

UN CAMINO DE IDENTIDAD, SENTIDO Y VALOR.  
ESTUDIO EXEGÉTICO DE MARCOS 14, 53b.55-65.

JHON JAIRO NEIRA HURTADO

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS  
FACULTAD DE CIENCIA HUMANAS Y SOCIALES  
PROGRAMA DE CIENCIAS BÍBLICAS  
BOGOTÁ, 2015

UN CAMINO DE IDENTIDAD, SENTIDO Y VALOR  
ESTUDIO EXEGÉTICO DE MARCOS 14, 53b.55-65.

ESTUDIANTE  
JHON JAIRO NEIRA HURTADO

Trabajo monográfico presentado como requisito para el título de profesional  
en Ciencias Bíblicas

ASESOR DE TRABAJO  
MAGÍSTER, DINA ELIZABETH RODRIGUEZ DIAZ

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS  
FACULTAD DE CIENCIA HUMANAS Y SOCIALES  
PROGRAMA DE CIENCIAS BÍBLICAS  
BOGOTÁ, 2015

## TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
RESUMEN	6
INTRODUCCIÓN	8
JUSTIFICACIÓN	9
OBJETIVOS Y PREGUNTA PROBLEMA	11
PRIMER CAPÍTULO	12
1. ¿QUÉ ES EL BULLYING?	13
1.1. Tipos de Bullying	14
1.2. Efectos del Bullying	15
1.3. Reseña Histórica	16
1.4. Nivel Internacional	17
1.5. América y Latinoamérica	18
1.6. Colombia	21
I. FASE DEL VER	23
1.7. Parroquia SAN JUAN XXIII	25
1.8. Caracterización de la Población	25
1.9. Conclusiones Primer Capítulo	26
SEGUNDO CAPÍTULO	28
II. FASE DEL JUZGAR	28
2.1 Interpretación de datos y Problematicación	28
2.2 Análisis del Texto	33
2.2.1. Fijación del Texto	33

a. Crítica Textual	33
2.2.2. Organización y Estructura del Texto	34
a. Delimitación de la Perícopa	34
b. Traducción de la Perícopa Marco 14, 53b.55-65	40
c. Segmentación de la Perícopa	41
2.2.3. Aspecto Sincrónico – Análisis Semántico	42
a. Análisis Morfológico y su Significado	42
b. Agrupación por Categorías	50
1. Agrupación por Categorías Verbales	50
2. Agrupación de Sustantivos, Adjetivos y Preposiciones	52
3. Agrupación de Pronombres, Conjunciones, Adverbios y Artículos	53
2.2.4. Análisis del Componente Discursivo	56
a. Actores, Tiempos, Espacios	57
b. Figurativo y Temático	61
2.2.5. Análisis del Componente Narrativo	63
a. Fase de Manipulación	63
b. Fase de Competencia	65
c. Fase de Performancia	66
d. Fase de Sanción	66
2.2.6. La Organización Lógico-Semántica	67
a. Cuadro Semántico	67
b. Semántica del “Yo Soy”	68
2.2.7. Estructura	72
a. Macro Estructura	72
b. Micro Estructura	74
2.2.8. Conclusiones Segundo Capítulo	75
TERCER CAPÍTULO	77
III. FASE DEL ACTUAR	77
a. Claves Teológicas a partir del Análisis Exegético de Marcos 14,53b.55-65	77

IV. CUARTA ETAPA: FASE DE LA DEVOLUCIÓN CREATIVA	79
a. La Hermenéutica del texto frente a la problemática del Bullying	79
BIBLIOGRAFÍA	81
ANEXOS	84

## RESUMEN DE LA INVESTIGACIÓN

El trabajo de investigación busca a partir de la exégesis de Marcos 14, 53b.55-65 “Jesús ante el Sanedrín”, identificar los elementos bíblicos, de tal manera que aporten las claves teológicas para descubrir un camino de sentido, identidad y valor a los niños y niñas de la Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII, expuestos al fenómeno del Bullying. Por lo que en un primer momento, se hace necesario explorar dicho fenómeno desde sus inicios y para eso se hace necesario tener el punto de vista del investigador Dan Olweus, que realiza una investigación muy detallada de los comportamientos orientados a la intimidación, la tiranización, el aislamiento o acoso escolar. El termino Bullying fue creado por Olweus, proviene de inglés “Bully” que significa “matón o bravucón”<sup>1</sup>. La investigación realizada por Olweus ha definido la intimidación, como un proceso de interacción social en el que el sujeto más dominante (Abusador) exhibe comportamientos frente a testigos en los que sólo busca causar ansiedad, pánico, miedo o angustia a un individuo menos dominante (Abusado). El conjunto de comportamientos denominados agresivos pueden ser ataque físico, verbal y/o psicológico, infringido de manera directa o indirecta. Lo anterior para determinar si los niños de la Parroquia San Juan XXIII están expuestos ha dicho fenómeno.

A partir del análisis anterior, la exégesis del texto de Marcos 14, 53b.55-65 a través del método semiótico en todo el estudio de la perícopa, en sus componentes (análisis discursivo, análisis del componente narrativo) pretende que el lector oyente descubra en el relato que no sólo se trata del momento en el cual Jesús está siendo juzgado por el Sumo Sacerdote y el Sanedrín, sino cómo las actitudes y respuestas de Jesús proponen cambios radicales que las instituciones judías no están dispuestas a realizar, por lo que en todo juicio se ven elementos claros de maltrato físico y emocional pretendiendo desdibujar la identidad de la persona de Jesús, sin embargo, Jesús no se amedra, son las consecuencias de su actuar al modo de Dios, de proponer con su estilo de vida y sus enseñanzas una sociedad alternativa de acuerdo al proyecto salvífico de Dios. Su vida interpela, sus acciones salvan. Frente a las falsas acusaciones que desdibujaban su identidad como Hijo de Dios y maltrataban su integridad como persona, la respuesta de Jesús como el Hijo

---

<sup>1</sup> Dr. Víctor Narváez y Dr. Omar Fernando Salazar, “Bullying, Matoneo, Intimidación o Acoso Escolar”, *Carta de la Salud, Fundación Valle del Lili*, [www.valledelili.org](http://www.valledelili.org), Número 200 (2012): 1

de Dios fue en el sentido más amplio del término, el Hijo del Hombre, aquel que a través de los sufrimientos obtiene gloria, pero que era glorioso desde la eternidad; la construcción gramatical “a la diestra” lleva a pensar en la exaltación de Cristo a la diestra del Padre y la mención “viniendo con las nubes del cielo” en su parusía. Con la afirmación del “Yo Soy” por parte de Jesús, se descubre su verdadera identidad y su proyecto redentor, toma el lugar del maltratado, del que es oprimido y lastimado para darle libertad; en el Sinaí, a través de la alianza YHWH se hace su Dios y ellos su pueblo, adquieren una nueva identidad, son el pueblo de Dios, lo que les da tan grande dignidad. Ahora en el Nuevo Testamento hay una nueva alianza sellada con la sangre de Jesús, se descubre una nueva relación con Dios, llamados a ver en el otro la imagen del Creador, ahora el amor es el fundamento de las relaciones interpersonales, desde allí los niños expuestos al fenómeno del bullying adquieren un camino de sentido, valor e identidad como hijos de Dios, lo que les permitirá no amilanarse frente a las burlas o maltratos infringidos por sus compañeros, pero también, no maltratar a otros, al ver en el otro la imagen del Creador.

## INTRODUCCIÓN

El Bullying o Matoneo es un fenómeno social que se vive en todo el mundo. Las investigaciones realizadas por la Psicología a este fenómeno lo ubican en el contexto determinado de las aulas escolares o a los alrededores de las Instituciones Educativas; en general el Bullying consiste en mostrar un individuo que tiene como nombre “agresor o abusador” y es quien causa dolor, angustia, miedo a otro que presenta alguna desigualdad o discapacidad física, con el fin de mostrarse ante los otros como alguien fuerte y hacen ver al niño o al joven como un objeto y no como una persona igual ellos, este fenómeno ha llevado al suicidio a niños y jóvenes.

Pero el fenómeno del Bullying se ha extendido a otros contextos se ha salido de las aulas y se está manifestando en otros contextos sociales, es el caso de interés del presente trabajo de investigación: los niños y niñas de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII, en donde se evidencian algunas causas o efectos de este fenómeno.

El propósito de esta investigación es: que a partir del estudio exegético de Marcos 14, 53b.55-65, se identifiquen las claves teológicas que brinden un camino de sentido, identidad y valor a los niños y niñas de la Parroquia San Juan XXIII, que manifiestan casos de Bullying.

La perícopa de Marcos 14, 53b. 55-65, muestra en el versículo 55 que el juicio contra Jesús no va ser justo, los testimonios son falsos, los golpes, las burlas, los salivazos y las bofetadas, denigran a la persona misma de Jesús en su dignidad, sin embargo, la actitud de Jesús propone cambios radicales en las instituciones de Israel. El maltrato lo asume como parte del programa del “Siervo Sufriente” en Isaías 50,6<sup>2</sup>; cuyo sufrimiento adquiere valor delante del Padre, quien lo lleva a la Glorificación. Prometiéndonos el cielo que no es solo una promesa futura, sino que se hace ya realidad a través del compromiso cotidiano. La actitud contra Jesús invita a construir en el mundo hostil una sociedad alternativa, al tener claro su proyecto de vida, su identidad y su valor como Hijo de Dios.

---

<sup>2</sup> Cf. Nota hermenéutica de Luis Alonso Schökel al pie de página de la Biblia de Nuestro Pueblo, 1609-1610.



## JUSTIFICACIÓN

Esta investigación se realiza por el impacto que ha tenido el fenómeno del Bullying en los últimos años entre la población adolescente en los diferentes contextos sociales. Actualmente observamos en los medios de comunicación noticias de jóvenes agredidos en la calle, en los mismos colegios y en la actualidad se observa también que muchos niños y jóvenes sufren el fenómeno del Bullying en las redes sociales.

Este fenómeno continúa creciendo y ya no debe ser visto como tal, sino como un “PROBLEMA”, que destruye no sólo la vida de un niño o un joven, sino que también de toda una familia y de su entorno social. Por ejemplo: A una parroquia llegan muchos niños y jóvenes a participar de la catequesis de “Primera Comunión o Confirmación”, y durante este proceso de formación espiritual, puede evidenciar situaciones de maltrato, en donde la víctima y los diferentes victimarios actúan dentro del grupo, sin que existan herramientas por parte del adulto y los jóvenes para entender lo que está sucediendo y cómo afrontarlo.

A la Parroquia San Juan XXIII llegan los padres de familia en busca de la catequesis en los sacramentos para sus hijos e hijas; en el proceso de formación catequética se podría evidenciar que hay niños y jóvenes que manifiestan haber sufrido o viven éste fenómeno. Por lo que se hace necesario que la investigación a realizar se enfoque en las actitudes de los catequizados durante su formación sacramental con el propósito de identificar algún síntoma causado por esta problemática que algunos viven en sus Colegios y desde allí trabajar por una comprensión comunitaria del fenómeno del Bullying en cada uno de los niños y niñas que hacen parte de la catequesis de Primera Comunión, desde el aporte exegético de Marcos 14, 53B.55-65.

Desde la perspectiva bíblica esta investigación aporta elementos de aplicación de la exégesis y la hermenéutica a la problemática planteada. Los recursos de los métodos diacrónicos y sincrónicos permitirán ver cómo desde el texto propuesto se obtendrán elementos hermenéuticos de aplicación a la problemática en clave de comprensión comunitaria.

Para el Instituto Bíblico Pastoral Latinoamericano, este estudio es una manera propia de promover ejercicios de desarrollo humano y social asumiendo las situaciones de los niños y jóvenes que viven en contextos donde son vulnerados sus derechos y su dignidad como personas; en esta perspectiva de ideas los futuros jóvenes que ingresan a realizar estudios universitarios se encontrarán con una Comunidad Educativa que práctica las dinámicas de inclusión y colectividad social.

A partir de lo anterior se plantea la siguiente pregunta de investigación:

¿Qué elementos bíblicos se pueden identificar a partir del estudio exegético de Marcos 14, 53b.55-65, que permitan elaborar un camino de “Sentido, Identidad y Valor” en los niños y niñas de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII, expuestos al fenómeno del Bullying?

## **OBJETIVO GENERAL**

- ❖ Identificar los elementos bíblicos que brinden un camino de sentido, identidad y valor en los niños y niñas de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII, expuestos al fenómeno del Bullying, a partir del estudio exegético de Marcos 14, 53b.55-65.

## **OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- ❖ Relacionar los aportes presentados por la Psicología sobre el fenómeno del Bullying.
- ❖ Identificar los conceptos sobre el impacto del fenómeno del Bullying en los niños y niñas de la catequesis de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII.
- ❖ Analizar exegéticamente el texto de Marcos 14, 53b.55-65, desde la situación de maltrato físico y emocional hacia Jesús.
- ❖ Establecer los aportes bíblicos de la problemática del Bullying desde los resultados de la exégesis, la observación que hace la Psicología y los conceptos que los niños y niñas tienen sobre este fenómeno.

## PRIMER CAPÍTULO

Al llevar a cabo un recorrido de la historia de la humanidad, en especial en la forma en que se relacionan los seres humanos, se puede observar una permanente búsqueda por lograr sobresalir, dominar, avasallar y hasta esclavizar a otro; para conseguirlo en múltiples ocasiones recurre a comportamientos violentos o agresivos.

La violencia y la agresión han sido también formas muy comunes de solucionar los conflictos en los mismos grupos sociales, políticos y económicos, trayendo consigo un círculo vicioso que logra acrecentar, exponencialmente, las razones que llevan a generar dicho conflicto.

En los últimos años, las diferentes sociedades se han visto especialmente interesadas en abordar, comprender y ofrecer respuestas que permitan prevenir la aparición del fenómeno del Bullying y en caso de encontrarse presente en alguna de sus manifestaciones intervenir eficazmente.

La violencia especialmente la relacionada con los niños y jóvenes en edad escolar, va en aumento en todas las sociedades, al punto de encontrar un importante número de estudios e investigaciones que abordan el tema de manera multifactorial e interdisciplinariamente. Entre esos estudios e investigaciones están: “América Latina: violencia entre estudiantes y desempeño escolar”<sup>3</sup>. “El maltrato entre iguales por abuso de poder en el contexto universitario: incidencia, manifestaciones y estrategias de solución”<sup>4</sup>, entre otras que se van citando durante el trabajo de investigación.

Por otra parte, para un mejor entendimiento del fenómeno, es importante resaltar el papel que juega la globalización de las comunicaciones. La inmediata inter comunicación, facilita que los fenómenos se den a conocer de forma inmediata, de manera tal que se copian estilos y hábitos de vida de diferentes culturas propiciando relevantes principios de aprendizaje social como el observación, imitación, modelamiento y moldeamiento de comportamientos, elementos

---

<sup>3</sup> Marcela Román y Javier Murillo, “América Latina: violencia entre estudiantes y desempeño escolar”, *Revista CEPAL*, 104 (2011): 37.

<sup>4</sup> Dra. Olga Hoyos De los Ríos et al, “El maltrato entre iguales por abuso de poder en el contexto universitario: incidencia, manifestaciones y estrategias de solución”, *Universitas Psychologica*, V. 11, N° 3 (2012): 793.

necesarios en la instauración y específicamente desencadenamiento de conductas agresivas, socialmente aprendidas como en el abuso o maltrato escolar, conocido como bullying.

Es importante mencionar que en la revisión bibliográfica la mayoría de conclusiones se direccionan a mostrar cómo el incremento y gravedad de esta problemática es el micro-reflejo de lo que acontece en la sociedad, partiendo de la familia.

En razón a lo anteriormente expuesto, como caso de estudio, el presente trabajo de grado aborda este tema de especial relevancia a tener en cuenta el orden mundial como es el del maltrato o abuso escolar, reconocido hoy como Bullying.

### **1. ¿Qué es bullying?<sup>5</sup>**

Bullying, palabra proveniente del inglés “Bully” que significa “matón o bravucón”, que representa un conjunto de comportamientos orientados a la intimidación, tiranización, el aislamiento o acoso escolar.

El maltrato escolar físico o psicológico intencionado, constituido de manera permanente y continuado, a un niño por parte de otro o grupo de iguales, que exhibe comportamientos por demás crueles, con el propósito de someterlo o asustarlo a fin de obtener beneficios para quienes lo acosan o simplemente por placer o necesidad de agredir o destruir al niño, ha sido denominado por Dan Olweus como Bullying en 1985.

Es necesario aclarar que al hablar de Bullying, se hace necesario un desequilibrio de fuerza y poder (relación víctima agresor). La investigación define intimidación, como una forma de interacción social en el que el sujeto más dominante (agresor) exhibe comportamientos que buscan causar ansiedad, pánico, miedo o angustia en el sujeto menos dominante (víctima). El conjunto de comportamientos denominados agresivos pueden ser de manera de ataque físico, verbal y/o psicológico, infringido de manera directa o indirecta; lo que significa que para poder hablar y entender el fenómeno del bullying se requiere de:

---

<sup>5</sup>Narvárez y Salazar, “Bullying, Matoneo, Intimidación o Acoso Escolar”, 1.

- ❖ **Ataque Intencionado entre compañeros.**
- ❖ **Poder o fuerza desequilibrada.**
- ❖ **Continuidad en la conducta agresiva.**
- ❖ **Ataque periódico en el tiempo.**
- ❖ **La víctima debe sentir temor e incapacidad de defensa.**

En este orden de ideas cuando existe juegos o jugarretas que molestan de forma amigable a un amigo o compañero no estaríamos hablando de Bullying, menos aun en una discusión o pelea transitoria.

### **1.1. Tipos de Bullying**

El Bullying se manifiesta de varias maneras o tipos y las más comunes son<sup>6</sup>:

- ❖ **Físico:** El acoso o matoneo se manifiesta por medio de patadas, empujones, puñetazos y palmadas. Con el pasar del tiempo los individuos crecen y las agresiones cambian a un punto más violento. También se habla de agresión física indirecta, cuando va dirigida a las pertenencias de la víctima.
- ❖ **Verbal:** Se presenta mediante amenazas, insultos, apodos, burlas crueles acerca del origen étnico o hacer notar de forma constante un defecto físico. La agresión verbal indirecta se refiere hablar mal de alguien y difundir rumores falsos.
- ❖ **Relacional:** Consiste en el aislamiento, es decir, lo que conocemos como la “Exclusión” de alguien que no encaja en los modelos dominantes del grupo social, colocándolo en su estatus inferior. La exclusión entre jóvenes no es más que una arbitrariedad cruel. Un joven puede verse discriminado por su aspecto, por su manera de actuar o de hablar. La exclusión directa se refiere a no dejar participar a alguien en una actividad y la indirecta implica ignorar y menospreciar a alguien.
- ❖ **Psicológico:** Son las acciones encaminadas a disminuir la autoestima del individuo y fomentar el temor y la sensación de inseguridad. Constituyen amenaza, aquellas acciones

---

<sup>6</sup> Narváez y Salazar, “Bullying, Matoneo, Intimidación o Acoso Escolar”. 1.

que generan en la víctima temor de sufrir algún daño, y por lo tanto reducen su capacidad de defensa y seguridad.

- ❖ **Ciberbullying:** También llamado “e-bullying, bullying electrónico o bullying en línea”. Este fenómeno, cada vez más descrito en nuestro medio, implica la intimidación, el acoso o la amenaza mediante medios electrónicos (principalmente vía Internet o teléfono celular), con la intención de hacer daño. Al estudiante victimario se le llama ciberagresor y al estudiante agredido se denomina cibervíctima. Puede realizarse a través de mensajes de texto recibidos en el teléfono móvil, fotografías o videos realizados con las cámaras de los móviles, y posteriormente usados para amenazar a la víctima, llamadas acosadoras al teléfono móvil, mensajes de correo electrónico insultantes o amenazantes.

## 1.2. Efectos del Bullying

Los efectos a medio y largo plazo son de diversa índole y afectan tanto anímica como físicamente al niño o joven maltratado. Las consecuencias de la victimización escolar se presentan en un continuo que va desde la pérdida de la capacidad de establecer relaciones de amistad estables, de la confianza en los demás y en sí mismo, hasta altos grados de depresión que, en ocasiones le lleva a desear “desaparecer”, en otras acrecientan el deseo de “venganza” como fórmula de escape ante la violencia sufrida.<sup>7</sup>

De igual manera, a continuación se enumeran algunos aspectos referenciados por José Antonio Oñederra, para tener en cuenta en el momento de presumir que se presenta el fenómeno y, que se constituyen como consecuencias del mismo<sup>8</sup>:

- ❖ Bajo rendimiento académico y fracaso escolar.
- ❖ Ansiedad y depresión.
- ❖ Sentimiento de culpabilidad.
- ❖ Autoconcepto negativo, baja autoestima y autodesprecio.

---

<sup>7</sup> F. Cerezo Ramírez, “Acoso escolar: Efectos del Bullying”, Boletín de la Sociedad de Pediatría de Asturias, Cantabria, Castilla y León. V. 48, N° 206 (2008): 357.

<sup>8</sup> José Antonio Oñederra, *Bullying: Concepto, Causas, Consecuencias, Teorías y Estudios Epidemiológicos*. (San Sebastián: XXVII curso de Verano UPV – Universidad País Vasco, 2008), 18-22.

- ❖ Carencia de asertividad.
- ❖ Terror y pánico.
- ❖ Distimia (alteraciones del estado de ánimo, como la tristeza) y autolisis (ideación de suicidio).
- ❖ Inseguridad, alteraciones de la conducta y conductas de evitación; introversión, timidez, aislamiento social y soledad.
- ❖ Baja popularidad y a veces impopularidad.
- ❖ Baja apertura a las relaciones sociales y baja amabilidad.
- ❖ Muchas creencias irracionales (como la astrología y los buenos o malos agüeros).
- ❖ Baja satisfacción familiar.
- ❖ Baja responsabilidad; baja actividad y baja eficacia.
- ❖ Baja inteligencia emocional.
- ❖ Síndrome de Estrés Postraumático y flashbacks.
- ❖ Rechazo a la escuela.
- ❖ Ira.
- ❖ Manifestaciones neuróticas.
- ❖ Diversas somatizaciones como insomnio, enuresis y dolores físicos.
- ❖ Persistencia de síntomas a largo plazo y en edad adulta.
- ❖ En casos más extremos el suicidio.
- ❖ Normalmente suelen cambiar de colegio.

Indudablemente no se presentan todas las consecuencias que trae el fenómeno del Bullying, sin embargo al presentarse con frecuencia algunas de ellas es importante buscar ayuda profesional.

### **1.3. Reseña Histórica**

Es indudable que las relaciones interpersonales se constituyen en elementos esenciales durante la segunda infancia y la adolescencia, debido a que en ellas se asegura un adecuado desarrollo y adaptación social del ser humano; en estas etapas se consolidan esenciales estructuras de personalidad, es por esta razón que la relación entre los jóvenes, sumada con el vínculo parental, familia extensiva, el contexto geográfico y el entorno cultural, a todos luces enmarcan



una persona adaptada, con bienestar y seguridad en las áreas emocional, afectivo, espiritual y cognoscitivo.

En toda interrelación se han de presentar conflictos que, si no son afrontados según las convenciones del contexto circundante, tendrán efectos de aprendizaje propositivos o negativos. Es importante reconocer que la violencia o agresión escolar ha estado presente siempre en los chicos, manifestados en bromas y juegos de mal gusto que no pasaban de ser molestos y solo en limitados casos sus resultados podían dejar huellas profundas en quien o quienes eran objeto de ellas.

En las últimas décadas, estas llamadas bromas pesadas, han tomado dimensiones preocupantes que aunque comenzaban a llamar la atención de las autoridades educativas, solo cuando se han producido lesiones físicas y psicológicas funestas hasta llegar al suicidio, los estamentos gubernamentales le han prestado atención.

A continuación, se lleva a cabo un breve recuento histórico de su aparición y datos relevantes a nivel mundial, en América Latina y finalmente en Colombia.

#### **1.4. Nivel Internacional**

A nivel del mundo, el fenómeno de la violencia en el contexto educativo, lamentable y lentamente, es un tema de especial relevancia en la educación, bien sea público o privado, no escapándose ningún establecimiento, al respecto Cecilia Salgado Lévano en su artículo *“Revisión de las Investigaciones acerca del Bullying: Desafíos para su estudio”*... Opina que el fenómeno del bullying se ha instalado y apoderado de las escuelas. También, hace referencia en su estudio a Batista, Román, Romero & Salas; quienes afirman en su trabajo de investigación, como los estudiantes son partícipes activos de un fenómeno con repercusiones a nivel social, que involucra a la globalidad de culturas, de aquí surgen unos importantes interrogantes: ¿En qué país no se da?, ¿Qué colegio está completamente libre de esta problemática? Y continúa afirmando que, es cierto que es un fenómeno que está presente desde hace mucho tiempo, pero ¿Por qué en los últimos años se ha incrementado tanto, hasta el punto de hacer peligrar la salud física y

emocional de los estudiantes?, llegando muchos al extremo de suicidarse o de eliminar a los agresores en actos de venganza que han cobrado la vida de muchos<sup>9</sup>.

Siguiendo este hilo conductor, a la comunidad internacional llama la atención, el creciente registro de jóvenes que no encuentran otra salida y ante el insostenible acoso de sus compañeros de estudio, no ven otra opción que el suicidio.

La investigación seria y sistemática sobre esta problemática, solo se inicia hacia los años 60 en Suiza, al respecto Oñederra en el 2008, habla a partir del suicidio de tres adolescentes. De igual manera, sucedió en España y el país Vasco, en donde nuevamente la alarma social estalló cuando el adolescente Jokin Ceberio en Hondarribia se suicidó en Septiembre del 2004<sup>10</sup>.

Ante esta preocupante situación, los Estados Unidos y la Unión Europea en especial, Inglaterra, Holanda, Escocia, Irlanda, Italia, Australia y Japón, entre otros Rodríguez, 2009, (citado por Salgado Lévano Cecilia) afirma que estos países direccionan sus recursos investigativos en conocer los factores que predisponen su aparición así como los que lo mantienen, con el principal propósito de dar respuestas oportunas y eficaces a fin de evitar, lo máximo posible, su aparición y en caso extremo brindar programas de intervención multidisciplinario acordes con cada problemática<sup>11</sup>.

### **1.5. América y Latinoamérica**

Desde hace unas décadas es una fórmula recurrente en la cultura popular, sobre todo en el cine, en donde las alusiones a este tipo de maltrato en los pasillos escolares son una referencia constante en gran cantidad de historias. Algunas películas que tratan el Bullying<sup>12</sup> son:

---

<sup>9</sup> Luis Benítez et al, *Bullying y Convivencia en la Escuela. Aspectos conceptuales, aplicativos y de investigación, Revisión de las Investigaciones acerca del Bullying: Desafíos para su estudio* (Lima: Impresiones & Empatés, 2012), 129.

<sup>10</sup> Oñederra, *Bullying: Concepto, Causas, Consecuencias, Teorías y Estudios Epidemiológicos*, 3.

<sup>11</sup> Benítez, *Bullying y Convivencia en la Escuela. Aspectos conceptuales, aplicativos y de investigación, Revisión de las Investigaciones acerca del Bullying: Desafíos para su estudio*, 131.

<sup>12</sup> Ramiro Rivera, "Historia de Bullying: Un Tema de Inspiración". (2013), Consultado 25 de febrero de 2015, <http://www.sinembargo.mx/20-10-2013/786992>

- ❖ La película *Carrie* de 1976, en donde se cuenta la historia de una introvertida adolescente, Carrie White, quien sufre constantes humillaciones por parte de sus compañeros. Desafortunadamente para ellos, Carrie descubre que posee poderes telequinéticos, los cuales salen a la luz en cuanto ella manifiesta su ira, lo cual conduce a un final trágico el día del baile de graduación, cuando usa sus poderes en contra de toda su clase.
- ❖ El tema del bullying era más bien frío, aunque era conocida la crueldad con la que los jóvenes llegan a conducirse contra sus compañeros tras los muros escolares. Por lo tanto, la ceguera dio paso a una especie de resignación cómica que tiene ejemplos variados en la década de los 80, en donde filmes como: *La venganza de los nerds* o *Lucas*, limaban los bordes del abuso escolar con finales felices o hilarantes.
- ❖ Por su parte, la industria del cine consolidó, con este fenómeno, una formula de guiones que les aseguraron éxito en taquilla y en las últimas dos décadas el séptimo arte en su variante más comercial ha visto desfilar a una gran cantidad de personajes cuyas peripecias tienen lugar en los pasillos de las escuelas y al final logran imponerse a sus acosadores de manera más o menos triunfal, entre estos films está *Chicas Pesadas* y *Jawbreaker*.
- ❖ Hay historias más crudas detrás del bullying y en ocasiones la víctima no se conforma con darle una lección moral al abusador. El director Larry Clark, que en 2001 dirigió *Bully*, una película basada en hechos reales ocurridos en Florida, en donde un grupo de adolescentes decidió matar otro joven después de recibir constantes abusos de su parte.
- ❖ De esta manera queda patente que por más amable que trate de abordarse este tema, tarde o temprano afloran sus devastadores efectos. En este aspecto, el ejemplo cinematográfico mexicano de este tema es palpable en el filme *Después de Lucía*, cuya frase publicitaria es “Basada en Miles de Historias Reales... Tal vez La Tuya”, con la cual se pretende reflejar las dimensiones que el bullying ha adquirido en territorio nacional en la última década.
- ❖ La Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), México ocupa el primer lugar internacional en casos de bullying entre estudiantes de secundaria, al mismo tiempo que afecta a 40% de los 18 millones 781.875 alumnos de primaria y secundaria, en instituciones educativas públicas y privadas... Por otra parte, en noviembre de 2012, un estudio de la compañía de seguridad informática McAfee indicó que el 47%

de los jóvenes entre 12 y 16 años en México sufrió algún tipo de agresión a través de las diversas redes sociales.

- ❖ No se puede dejar de lado el papel protagónico que el bully o abusador tiene fuera del cine. De manera que éste tiene un lugar asegurado dentro de los estereotipos de la cultura popular, llegando a ser igual de importante que el protagonista sin llegar, por ello, a ser considerado como un villano en el estricto sentido de la palabra. En los Simpson un personaje emblemático es el de Nelson Muntz, quien en compañía de Jimbo Jones, Dolph y Kearney son el terror de Bart Simpson y sus compañeros de escuela, aunque no por ello están exentos de debilidades y de gestos humanos, lo cual es de resaltar, tratándose de personajes animados. Se observa entonces que en los dibujos animados y en los comics la presencia del abusador, no es para condenar, sino como un punto de partida para los protagonistas de las historias. En un fandom (aficionado) denominado ampliamente por geeks que muchas veces han sido maltratados en la vida real, estos personajes de fantasía representan una fuente de inspiración y a la vez se convierten en el punto de fuga de la dura realidad que a menudo padecen sus seguidores.

Para el caso de Latinoamérica, los estudios no se han hecho esperar, sobre todo si se tiene en cuenta que los diferentes países que la conforman, han venido experimentando, en las últimas décadas, un sin número de manifestaciones violentas entre sus ciudadanos, lo que implicaría un importante factor desencadenante o propiciador en el aprendizaje de conducta especialmente agresivas, como medio fundamental para resolver las diferencias.

Se destaca en primer lugar, el estudio de agresión entre pares, realizado en Uruguay, en un centro educativo de Montevideo, en el 2006, que muestra resultados consistentes con la literatura, resaltando que los varones presentan, más que las chicas, una actitud facilitadora de la violencia, comportamientos agresivos físicos y verbales, conjuntamente con un menor control de impulsos. Duplican a los jóvenes en pelear físicamente y hacer bromas a costa de los compañeros, para el caso de Venezuela existen diversas investigaciones enmarcadas en la violencia escolar, pero en el área del tipo de violencia denominado Maltrato entre Iguales, son pocos los estudios realizados, sin embargo investigaciones como la de Arellano, Méndez y Nava (2006) que tuvo como unidad de estudio la Escuela Técnica Industrial Juan Ignacio Valbuena, en Cabimas - Edo Zulia, hacen

referencia a que 62,1 % de los docentes han presenciado hechos de violencia estudiantil, otro 36,8 % siempre presencian actos de violencia estudiantil en todas sus modalidades<sup>13</sup>.

## 1.6. Colombia.

“En Colombia, hacia el año 2005 el tema del Bullying comenzaba a ser analizado, por unos datos obtenidos por medio de una encuesta realizada hacia el segundo periodo de ese año con las pruebas Saber del Icfes, el 28% de los estudiantes de 5° grado habían dado la respuesta de haber sido víctimas de Bullying en los meses anteriores a la prueba del estado, el 21 % confesó haberlo ejercido y el 51 % haber sido testigos”<sup>14</sup>.

“Para la ciudad de Bogotá en el 2008 un estudio realizado con 3226 estudiantes de bachillerato presentó los siguientes datos que muestran un alto grado de indiferencia y agresividad entre los compañeros, sin tener presente el nivel socioeconómico; un 14.7% de los jóvenes participantes habían sido víctimas de Bullying y para el mismo año el estudio realizado en la ciudad de Cali con 2542 estudiantes reportó la presencia de un 24,3% que sufrieron Bullying y fue de la forma de agresión verbal, mediante la ridiculización o uso de apodos”<sup>15</sup>.

Al llevar a cabo un análisis de lo expuesto, de manera general se puede concluir que la problemática del Fenómeno del Bullying, presenta similares características con efecto directo en la población escolar, presentando diferencias entre los grados o niveles de escolarización. Para A. Gómez, FJ. Gala, M. Lupiani, A. Bernalte, MT. Miret, S. Lupiani y MC. Barreto, en general, los estudios podrían llegar a las siguientes conclusiones: <sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> Vanessa D, Pifano Díaz, Katherine L, Tomedes Bermúdez, Síndrome Bullying en estudiantes del ciclo diversificado del Liceo Bolivariano “Fernando Peñalver” de Ciudad Bolívar. (Titulo al que aplica de Psicología, Universidad de Oriente “Venezuela”, 2010), 7.

<sup>14</sup> José A. Andrade, Leidy L. Bonilla, Zully M. Valencia, “Agresividad Escolar o Bullying: una mirada desde los tres enfoque psicológicos”. *Revista de la Facultad de Psicología Universidad Cooperativa de Colombia*, Vol. 7, núm. 12 (2011): 135.

<sup>15</sup> Narváez y Salazar, “Bullying, Matoneo, Intimidación o Acoso Escolar”. 2.

<sup>16</sup> A. Gómez Sanabria et al. “El Bullying, y otras formas de violencia adolescente”, *Cuadernos de Medicina Forense*, núm. 13, (2007): 170.

- a) Se produce una progresiva disminución del número de agresores y víctimas entre primaria y secundaria (por ejemplo, en el Informe Cisneros VII, los autores hablan de que la tasa de acoso en siete veces superior en 2º de Primaria respecto a 2º de Bachillerato, pasando del 43% al 6%).
- b) Suele haber más agresores y más víctimas entre los varones.
- c) Éstos son agredidos sólo por varones, mientras que las chicas son agredidas tanto por chicas cuanto por varones.
- d) Las chicas reciben más agresiones verbales y sociales que los chicos, quienes, por su parte, reciben más agresiones físicas.
- e) Los alumnos con alguna diferencia significativa (física o psicológica) que les lleve a ser considerados inferiores en algún sentido son más proclives a ser víctimas.
- f) Muchos alumnos que, en las primeras etapas escolares eran agresores, dejan de serlo en cursos más avanzados; pero los agresores de los cursos avanzados lo han sido también en los cursos anteriores. Es decir, no suelen incorporarse nuevos agresores en los últimos cursos.

En el año 2013, en la Ciudad de Cartagena lanzan “Observatorio de Convivencia Escolar”<sup>17</sup>. El proyecto busca generar espacios que identifiquen que desarticulen las causas del matoneo en los estudiantes. La preocupación es por los casos de intolerancia entre los mismos estudiantes que se hieren físicamente y esto debe desaparecer del entorno educativo. Es la meta del Observatorio que le apunta a sensibilizar a las familias en la promoción del respeto y la convivencia pacífica. Es una iniciativa liderada desde la Secretaria de Educación Distrital, por la base de investigación realizada por la Corporación Universitaria Rafael Núñez en la que se evidencia principalmente la estructura disfuncional de las familias. Se destaca que deben fortalecer en los estudiantes una consciencia sobre el respeto mutuo y los beneficios que le aporta a su vida personal el estudio.

El Observatorio arrancó con una semana de mesas de trabajo en la que han participado docentes, padres de familia y estudiantes en las que se desglosaron las causas del problema y sus prontas soluciones y que se pondrán en práctica en las escuelas. *"La invitación directa está dirigida a los padres de familia para que se vinculen a esta iniciativa promoviendo en sus hogares la participación pluralista, la tolerancia y el respeto por las diversidad de pensamiento. Las*

---

<sup>17</sup> Érica Otero Brito, “Lanzan en Cartagena Observatorio de Consciencia Escolar”, EL UNIVERSAL, 18 de Junio 2013, Consultado el 25 de febrero de 2015. <http://www.eluniversal.com.co/cartagena/educacion/lanzan-en-cartagena-observatorio-de-convivencia-escolar-123424>.

*conductas agresivas que los niños y niñas observan y viven en sus casas la recrean a través de sus comportamientos en el entorno escolar y en su círculo de amistades, en general",* precisó la Secretaria de Educación Distrital, Cecilia Morales.

El mensaje durante el lanzamiento del Observatorio para los niños y jóvenes fue: El estudio es una vía para alcanzar las metas, una herramienta para el crecimiento personal y una eficacia para ser un ciudadano prosocial.

En este marco de ideas acerca del Bullying como fenómeno que viven algunos niños y jóvenes hoy en día en los Colegios e Instituciones Educativas; el presente trabajo de investigación busca a través del “Enfoque Praxeológico”, pretende en la primera etapa del “VER”, identificar las posibles manifestaciones de Bullying en los niños y niñas de la catequesis de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII.

## **I. PRIMERA ETAPA: FASE DEL VER**

En el documento “El Enfoque Praxeológico” del sacerdote Carlos Germán Juliao Vargas, que ha publicado para la guía de los trabajos investigativos en la UNIMINUTO. La “Praxeología” es un proceso que aparece como un esfuerzo de hermenéutica práctica que articula funciones universitarias de investigación, de compromiso social crítico y de formación profesional al interior de un contexto pluridisciplinario.

La praxeología sitúa plenamente el quehacer pedagógico en un paradigma praxeológico de investigación-acción-formación en el que la práctica, en su contexto, es el punto de partida y el de llegada, es generadora de teoría y de acción responsable. Justamente, la praxeología no es sólo un ejercicio de investigación teórico o intelectual, sino, y sobre todo, una práctica de responsabilidad y rendición de cuentas de los sujetos que la ejecutan<sup>18</sup>.

---

<sup>18</sup> Carlos Germán Juliao Vargas, *El Enfoque Praxeológico*, (Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios UNIMINUTO, 2011), 13.

“En ella podemos encontrar los aportes a una reflexión crítica del propio quehacer y de la obra del Padre Rafael García Herreros Unda, los cuales estimulan la acción de una obra que tiene de base el trabajo a favor de los pobres, por medio de la educación y la pedagogía social”<sup>19</sup>.

La Praxeología se desarrolla en cuatro fases o momentos: “el Ver, el Juzgar, el Actuar y la Devolución creativa”, estas fases al desarrollarlas tienen como finalidad mostrar un cruce entre la investigación teórica, la investigación de acción, la investigación aplicada e implicada, para luego presentar un método multireferencial y pluridisciplinario.

Por lo tanto la Fase del Ver, es un proceso de exploración y de análisis o síntesis que responde a la pregunta ¿qué sucede? y en el trabajo de investigación que se está abordando, esta pregunta nos introduce en todo lo que puede estar sucediendo frente al “Fenómeno del Bullying” en el contexto de los niños y niñas de la catequesis de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII.

La fase del “Ver” “Es una etapa fundamentalmente cognitiva (conocimiento), donde el profesional/praxeólogo recoge, analiza y sintetiza la información sobre su práctica profesional y trata de comprender su problemática y de sensibilizarse frente a ella”<sup>20</sup>. En el caso de la investigación del “Fenómeno del Bullying” se busca observar la problemática y los efectos que este fenómeno ha causado dentro de las aulas escolares y como se repercuten en los entornos sociales en los que los niños y jóvenes interactúan.

La fase del “Ver”, es pues, la fase empírica o experimental, bien sea si nos encontramos ante una práctica espontánea e intuitiva, o, al contrario, ante una praxis claramente pensada y controlada en su desarrollo. En ambos casos el profesional/praxeólogo está frente a una acción, sea práctica espontánea o praxis, de la cual debe comprender sus elementos, su racionalidad, su desarrollo en el tiempo y su eficacia en función de los

---

<sup>19</sup> Jair Duque Román, Introducción. Al Enfoque Praxeológico (Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios UNIMINUTO, 2011), 11.

<sup>20</sup> Juliao Vargas, *El Enfoque Praxeológico*, 36.



objetivos, a veces mal formulados o incluso sin formular, o, al contrario, claramente definidos<sup>21</sup>.

Con respecto a lo anterior citado sobre la fase del “Ver”, se tiene presente que es la recopilación de uno resultado inmediato de la experiencia y que solo se fundamenta en la “Observación de Hechos”. En este caso para la identificación de un posible “Fenómeno de Bullying” o manifestación de dicho fenómeno, se hizo necesario recopilar unos datos, y para el buen desarrollo de la investigación se aplicó una encuesta a los niños y niñas de la Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII.

La población encuestada viven en los barrios que hacen parte de la Parroquia San Juan XXIII; los encuentros son todos los sábados de 10 a 12 del día en el salón San Agustín para su formación catequética. Pero de igual manera los niños y niñas son invitados todos los domingos a la Eucaristía de 10 am, para compartir en familia y al terminar la Santa Misa se hace un pequeño encuentro con los padres de familia para que ellos conozcan el proceso que llevan los catequizando y así ver como ellos como padres pueden ayudar a sus hijos e hijas con la formación catequética desde la casa.

### **1.7. Parroquia San Juan XXIII**

La Parroquia San Juan XXIII pertenece a la Diócesis de Engativá. Se encuentra ubicada en el Barrio Sabana de Tibabuyes de Suba en la Crr 128 N° 142 A 54. El actual Párroco es el Presbítero Miguel Hernán Grillo Vargas.

La Parroquia fue fundada el año 2001 con el nombre de Beato San Juan XXIII, lleva 14 años prestando el servicio pastoral a la Comunidad, su primer párroco fue el Presbítero Pedro Nel Ospina, quien estuvo administrando los servicios parroquiales por casi 9 años. En el 2010 Monseñor Héctor Gutiérrez Pabón Obispo de la Diócesis nombra como nuevo párroco a el Presbítero Miguel Hernán Grillo Vargas, que continúa administrando la parroquia. El 27 de Abril del año pasado por motivo de la fiesta de la Divina Misericordia (Segundo Domingo de Pascua)

---

<sup>21</sup> Juliao Vargas, *El Enfoque Praxeológico*, 36.

el Papa Francisco Canoniza al Beato Juan XXIII y lo eleva al grado de Santo y por eso La Parroquia cambia su nombre a San Juan XXIII desde la fecha de la canonización.

### **1.8. Caracterización de la población.**

Los niños y niñas que asisten a la formación catequética hacen parte de familias que viven en estratos sociales (dos y tres). El contexto de hogar de cada niño o niña es diferente, porque hay familias de unión sacramental, de unión libre y otras son de madres solteras. Los niños y niñas se encuentran entre las edades de 9 a 14 años y son estudiantes de quinto de primaria y bachillerato.

Luego de las encuestas realizadas a los catequizandos y a los padres de familia para conocer mejor el contexto en el que viven y como se ha manifestado el fenómeno del bullying en cada uno de los niños y niñas de la Primera Comunión, se presenta la tabulación de dichas encuestas para continuar con el proceso de la investigación (Ver Anexos).

### **1.9. Conclusiones primer capítulo**

Es importante resaltar que el fenómeno del bullying como objeto de estudio es relativamente joven y en algunos países se han estructurado planes, proyectos, programas y estrategias con evaluaciones permanentes, acordes con sus culturas y estilos de vida que están ayudando a combatir efectivamente el dicho fenómeno, obteniendo resultados a favor del más importante capital de una sociedad, la población juvenil.

No obstante, y a pesar de estos innegables esfuerzos así como de los tangibles y efectivos resultados en nuestra sociedad se hace necesario despertar y de manera mancomunada aportar alternativas de solución acordes con nuestro contexto enfrentando efectiva y eficazmente la problemática expuesta.

No podemos concluir este primer capítulo sin tener claro que la fase del “Ver” del enfoque praxeológico es de gran ayuda en la investigación que se realiza sobre el Bullying. El desarrollo de la fase del “Ver” permite observar la forma en que se ha manifestado de alguna manera el

fenómeno del Bullying en los niños y niñas de la catequesis de Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII del Barrio Sabana de Tibabuyes en Suba.

## SEGUNDO CAPÍTULO

En este segundo capítulo en su fase del “Juzgar”<sup>22</sup> se pretende interpretar los datos obtenidos de las encuestas aplicadas a los niños y niñas de la Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII y desde estos resultados poder realizar la respectiva problematización, para a partir de allí desde el análisis exegético de Marcos 14, 53b. 55-65 “Jesús ante el Sanedrín” identificar los elementos bíblicos con los que se pretende crear un camino de sentido, identidad y valor que tienen los niños y niñas de la Parroquia San Juan XXIII expuestos al fenómeno del Bullying.

### II. SEGUNDA ETAPA: FASE DEL JUZGAR

#### 2.1 INTERPRETACIÓN DE DATOS Y PROBLEMATIZACIÓN.

Los resultados obtenidos frente a la aplicación de la encuesta a niños y niñas que realizan su preparación para la Primera Comunión en la parroquia San Juan XXIII en Tibabuyes Suba, son presentados de manera interdependiente bajo la metodología cuantitativa – cualitativa, con el propósito de ofrecer un marco de referencia integral resultado de la revisión documental descrita en el presente documento.

**A la primera pregunta de la encuesta ¿Te han llamado por medio de algún sobrenombre?** De 19 niños y niñas encuestados, la gráfica muestra cómo la incidencia se concentra hacia un 73.7%, revelando cómo la mayoría de los niños y niñas han recibido de parte de algunos de sus compañeros un sobrenombre o nombre diferente al propio. Aunque el porcentaje es bajo se pretende mediante la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Si     **14** 73.7%

---

<sup>22</sup> Según el documento del padre Carlos Germán Juliao Vargas, la fase del “Juzgar” es una etapa fundamentalmente hermenéutica, en la que el profesional/praxeológico examina otras formas de enfocar la problemática de la práctica (en este caso la problemática del Bullying en los niños y niñas de la Primer Comunión de la parroquia San Juan XXIII), visualiza y juzga diversas teorías, con el fin de *comprender* la práctica, conforma un punto de vista y desarrolla la empatía requerida para participar y comprometerse con ella. Juliao Vargas, *El Enfoque Praxeológico*, 38.

No     **5** 26.3%

**A la segunda pregunta de la encuesta** ¿Has recibido alguna clase de maltrato físico (golpes, puños, empujones, pellizcos, patadas o pegado con algún objeto)? Los datos de esta gráfica muestran que entre 12 niños y niñas, correspondiente al 63,2%, no han recibido ninguna clase de maltrato físico, en contraste con otros 7 jóvenes, el 36.8% que han sido víctimas de este tipo de agresión. Por otro lado, la incidencia que este tipo de maltrato tiene en cualquier ser humano en el momento de relacionarse socialmente, aumenta la probabilidad de tomar actitudes de sumisión o actitudes altamente agresivas siguiendo un patrón de aprendizaje o cadena de maltrato. Aunque el porcentaje es bajo se pretende mediante la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Si       **7** 36.8%

No     **12** 63.2%

**A la tercera pregunta de la encuesta** ¿Te han dicho palabras soeces y vulgares? Frente a los datos obtenidos de la gráfica presentan que entre 15 niños y niñas, corresponden al 78.9% no han recibido palabras soeces y vulgares, en contraste con 4 niños y niñas, el 21.1% si han sido víctimas de estas palabras por parte de alguno de sus compañeros. Se observa claramente un porcentaje bajo, pero se busca trabajar en el dato obtenido para que los otros niños no vayan a ser afectados.

Nunca           **15** 78.9%

Algunas veces   **4** 21.1%

Varias veces    **0** 0%

**A la cuarta pregunta de la encuesta** ¿Te han quitado algún material de trabajo en tu salón de clase y en tu presencia? Los datos obtenidos de la gráfica presentan que en 16 niños y niñas, corresponde al 84.2% no les han quitado ningún material de trabajo, en contraste con 3 niños y niñas, el 15.8% si les han quitado algún material de trabajo por parte de alguno de sus compañeros y en su presencia. El porcentaje obtenido es bajo en la encuesta, pero a partir de

estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Si     **3**  15.8%  
No    **16** 84.2%

**A la quinta pregunta de la encuesta** ¿Te han quitado dinero o el refrigerio que llevas al Colegio para consumir en el descanso? Los datos de esta gráfica presentan que en 18 niños y niñas, corresponde al 94.7% no les han quitado el dinero o el refrigerio, en contraste con un 1 niño o una niña, el 5.3% que si le han quitado el dinero o el refrigerio por parte de algún compañero. El porcentaje obtenido es bajo en la encuesta, pero a partir de estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que ha vivido su compañero o compañera.

Si     **1**  5.3%  
No    **18** 94.7%

**A la sexta pregunta de la encuesta** ¿Te han amenazado por no entregar algún objeto tuyo, material de clase o dinero? Los datos obtenidos de la gráfica presentan que en 16 niños y niñas, corresponde al 84.2% no los han amenazado por no entregar algún objeto o dinero, en contraste con 3 niños y niñas, el 15.8% que si los han amenazado por no entregar algún objeto o dinero a alguno de sus compañeros. El porcentaje obtenido es bajo en la encuesta, pero a partir de estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Si     **3**  15.8%  
No    **16** 84.2%

**A la séptima pregunta de la encuesta** ¿Te han amenazado en contarle al profesor o profesora, de algo que tú hiciste? Los datos obtenidos de la gráfica presentan que en 12 niños y niñas, corresponde al 63.2% no han sido amenazados en contarle al profesor o profesora por algo que

hicieron, en contraste con 7 niños y niñas, el 36.8% si han sido amenazados en contarle al profesor o profesora por alguno de sus compañeros. El porcentaje obtenido es bajo en la encuesta, pero a partir de estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Si	<b>12</b>	63.2%
No	<b>7</b>	36.8%

**A la octava pregunta de la encuesta** ¿Tus compañeros de clase, se han burlado de ti, por haber intervenido en la clase y lo que dijiste era algo equivocado al tema de la clase? Los datos obtenidos de la gráfica presentan que en 17 niños y niñas, corresponde al 89.5% si han recibido burlas por los compañeros en clase, en contraste con 2 niños y niñas, el 10.5% no han recibido burlas en clase por sus compañeros. El porcentaje obtenido es alto en la encuesta y a partir de estos datos la investigación busca prevenir esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Si	<b>17</b>	89.5%
No	<b>2</b>	10.5%

**A la novena pregunta de la encuesta** ¿Tus compañeros de clase te han maltratado en un lugar diferente al aula de clase? El dato es que 1 niño o niña de 19 encuestados, ha sido maltratado fuera del aula de clase, resultado que corresponde al 5.3%, el potencial es claramente bajo, en contrastes con 18 niños y niñas, el 94.7% nunca han sido maltratados fuera del aula de clase. Pero a partir de estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que ha vivido su compañero o compañera.

Si	<b>1</b>	5.3%
No	<b>18</b>	94.7%

**A la décima pregunta de la encuesta** ¿Te han irrespetado cuando utilizas el servicio sanitario en el Colegio? ¿Cómo? Ante el irrespeto cuando los niños y niñas entrar al servicio sanitario las respuestas fueron diferentes y de igual manera los porcentajes varían según la situación de cómo fueron irrespetados. El porcentaje obtenido es bajo en la encuesta, pero a partir de estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras.

Pegándote	<b>0</b>	0%
No dejándote entrar al baño	<b>2</b>	10.5%
Mirándote por debajo de la puerta	<b>0</b>	0%
Empujándote la puerta	<b>5</b>	26.3%
Mojándote	<b>3</b>	15.8%
Nunca te han irrespetado cuando utilizas el servicio de baño	<b>9</b>	47.4%

**A la undécima pregunta de la encuesta** ¿Te sientes diferente frente a tus compañeros y por eso te aíslas del grupo y no hablas mucho? Los datos de esta gráfica muestran que 11 niños y niñas, lo que corresponde al 57.9%, no se sienten indiferentes frente a sus compañeros, en contraste con los otros 8 niños y niñas que si se sienten indiferentes y se aíslan del grupo de la catequesis lo que corresponde al 42.1%. Este dato estadísticamente podría ser visto como de mínima relevancia, sin embargo, es importante tener en cuenta esta situación de aislamiento porque es un síntoma de que el niño o la niña están sufriendo Bullying. El porcentaje obtenido es bajo en la encuesta, pero a partir de estos datos la investigación busca prevenir al otro porcentaje frente a esta forma de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras

Si soy diferente	<b>8</b>	42.1%
No soy diferente	<b>11</b>	57.9%

Al observar cada uno de los datos encontrados en la encuesta que se aplicó a los niños y niñas de la Parroquia San Juan XXIII, podemos deducir que algunos de ellos y de ellas han presentado manifestaciones de Bullying, es decir, burlas e irrespeto en sus entornos escolares como en otros lugares donde también conviven con otros niños y niñas, pero a partir de estos datos la



investigación busca prevenir estas formas de Bullying que han vivido sus compañeros y compañeras de la catequesis de Primera Comunión.

A partir de lo anterior, se propone en esta segunda parte, iluminar esta situación vivida por los niños y niñas de la Primera Comunión desde el texto de Marcos 14, 53b.55-65<sup>23</sup> “Jesús ante el Sanedrín” en los que se evidencian algunas claves teológicas en las acciones de Jesús expuesto a burlas y maltrato físico y emocional, con el propósito de crear para los niños y niñas acosados por el fenómeno del bullying, un camino de sentido, identidad y valor.

## 2.2 ANÁLISIS DEL TEXTO.

### 2.2.1 Fijación del texto

#### a. La crítica textual<sup>24</sup>:

La crítica textual<sup>25</sup> es la fase preparatoria para la fijación del texto con que se trabajará, por lo que se hace un acercamiento al aparato crítico del texto griego, tanto de la Nestlé Alan<sup>27</sup> como al The Greek New Testament<sup>4</sup> con el propósito de observar en la perícopa de estudio (Marcos 14,

---

<sup>23</sup> Al consultar el estudio realizado por Joachim Gnilka al Evangelio según San Marcos, nos propone estudiar la perícopa de “Jesús ante el Sanedrín” desde el versículo 53b. y continuar en el 55 hasta el 65, de la narración, porque el versículo 54, es el comienzo de la perícopa siguiente que trata de la negación de Pedro y que ha sido colocado aquí por Marcos para que sirviera de enlace de ambos relatos. Es claro que el versículo interrumpe el hilo de lo que se ha comenzado a narrar, por eso en el versículo 55 se debe volver a mencionar a los protagonistas que están en el Sanedrín. (cf. Joachim Gnilka, *El EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS*, Tomo II 8,27-16,20 (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1999), 319.

<sup>24</sup> CRÍTICA TEXTUAL: Apunta a establecer un texto tal como salió de la pluma del autor. Para hacer esto hay que reunir varios manuscritos de un mismo texto, cotejando las variantes, determinando el grado de parentesco entre algunos manuscritos, intentar reconstruir sus familias y establecer, si es posible, el *stemma codicum*, es decir, el árbol genealógico de los manuscritos y sus familias. cf. Jean-Noel, Aletti, et al., *Vocabulario razonado de la exégesis bíblica*. (Estella: Editorial Verbo Divino, 2007), 33.

<sup>25</sup> “La crítica textual identifica también los errores que presentan las variantes y busca corregirlos, a partir de la percepción de un texto único del cual descienden los testimonios textuales; por medio de la confrontación de las diferencias entre los testimonios se puede establecer un texto más antiguo y más próximo al original, que no se encontrará nunca en el mismo manuscrito ni en la misma familia. Por esta razón, el texto reconstruido por los críticos se constituyó como un texto “ecléctico”, presentado a cada tradición lo mejor que tiene y rechazado lo demás; así el método mostraba poco respeto por aquello que no es considerado original. Actualmente se toma con respeto cada tradición textual, en la cual hay un sentido propio y no todos los cambios se pueden asumir como errores. Las variantes textuales muestran cómo un pasaje bíblico ha sido interpretado en determinado medio, por determinada comunidad” (Cf. Yesid Triana Rodríguez, *Exégesis Diacrónica de la Biblia – Método Histórico – Crítico*, 35.)

53b.55-65“Jesús ante el Sanedrín”) las variantes más representativas, que están presentes y que pueden llegar a cambiar el sentido del texto o descubrir cómo ha sido interpretado el pasaje en determinados contextos.

El Nestlé-Aland presenta algunas variantes textuales que muestran omisión, adición, trasposición de términos, inversión de palabra e inserción, pero no son significativas para la interpretación, sin embargo hay dos variantes de especial atención que El The Greek New Testament<sup>4</sup>, incluye en su aparato crítico y que sí son de consideración: En el versículo 65, la lectura que adopta el texto editado es “καὶ ἤρξαντο τινες ἐμπτύειν αὐτῷ καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ πρόσωπον καὶ κολαφίζειν αὐτὸν καὶ λέγειν αὐτῷ, **προφήτευσον**, καὶ οἱ ὑπηρέται ῥαπίσμασιν αὐτὸν ἔλαβον.” La primera variante es la del pronombre personal αὐτῷ elegida por el texto editado y atestiguada por los mejores manuscritos como el Sinaítico, el Alejandrino, el Vaticano entre otros y con una evaluación de certeza del texto con la letra A, lo que indica que esta lectura es cierta. Varios testigos como (θ 565 700 it<sup>f</sup> sir<sup>p</sup>), sin duda llevado por el relato paralelo de Mt 26,67, han cambiado αὐτῷ por αὐτοῦ τῷ προσώπῳ (D presenta la lectura τῷ προσώπῳ αὐτοῦ)<sup>26</sup>.

También en el versículo 65, aparentemente la lectura más larga, que tiene que ver con la adición de la pregunta τίς ἐστὶς ὁ παίσας σε; (¿Quién es el que te golpeó?), con o sin la palabra inicial Χριστέ, es una asimilación con el texto de Mateo (26,28) o de Lucas (22,64). La lectura más breve, προθήτευσον que cuenta con el apoyo del texto Alejandrino y de varias versiones tempranas, es la que explica mejor el surgimiento de las otras lecturas.

La lectura que se seguirá en el presente trabajo de investigación será la adoptada por el texto griego NA<sup>27</sup>.

## 1.2.2 Organización y estructuración del texto

### a. Delimitación de la perícopa<sup>27</sup>

---

<sup>26</sup> Bruce M. Metzger, *Un comentario textual al Nuevo Testamento griego* (Brasil: Deutsche Bibelgesellschaft, 2006), 97.

<sup>27</sup> DELIMITACIÓN DE LA PERÍCOPAS: Se analizan los elementos formales y de contenido que justifican la extrapolación de determinada porción de texto de un contexto más amplio para someterla a un examen exegético

Al realizar el análisis del texto, se hace necesario tener en cuenta algunas pautas de delimitación para identificar el inicio y el final del texto como: tiempo, espacio, lugar, personajes, vocabulario y temática. La perícopa de estudio que ilumina la problemática del Bullying en los niños y niñas de la Primera Comunión de la parroquia San Juan XXIII, se encuentra en el evangelio de Marcos en el capítulo 14, y tiene como título “Jesús ante el Sanedrín” (14, 53b.55-65); para una clara comprensión de la perícopa se hace necesario observar el conjunto de relatos que se encuentran en este capítulo y que hace parte de “la Pasión y la Resurrección de Jesús”.

En cada una de las perícopas que componen el capítulo 14 de Marcos, podemos extraer lo siguiente para delimitar la perícopa de estudio: en los vv. 1-2, se menciona el tiempo “faltaban dos días para la Pascua” y los personajes son los sumos sacerdotes y letrados que buscaban crear un complot para matar a Jesús, pero dicha estrategia debía ser fuera de las fiestas para no crear un amotinamiento del pueblo<sup>28</sup>.

En los vv.3-9 se narra que Jesús se encontraba en la casa de Simón el leproso ubicada en Betania, el contexto geográfico es Jerusalén y allí ingresa una mujer con un perfume muy costoso que rompe y lo derrama sobre la cabeza de Jesús, es un gesto con el cual se anticipa la sepultura de Jesús. Para los presentes es un derroche de dinero, porque dicho perfume se podía vender y darlo a los pobres; pero ellos no comprendían lo que significaba lo que hacía dicha mujer en la persona de Jesús. Por eso Jesús les dijo, que a los pobres los tendrán siempre y los pueden socorrer en otros momentos, mientras que a Él no. Las mujeres son protagonistas en estos últimos momentos de la vida de Jesús como por ejemplo en la Pasión es esta mujer que unge a Jesús antes de su sepultura. En la Muerte las mujeres que lo acompañaron al pie de la cruz y en la Resurrección las

---

por separado. El objetivo es el de mostrar que se trata de una perícopa (“Este término describe literalmente la acción de cortar (kopto) alrededor de determinada cosa (perí), designa entre otros, una sección o un corto pasaje que se aísla o separa de su contexto. En exégesis bíblica, corresponde a una unidad literaria relativamente corta (parábola, relato de milagro, argumentación, etc.)” (Aletti et la., 2005, p 122) o de una unidad literaria (no como pequeñas unidades literarias originales como la crítica literaria), identificada como tal y suficientemente autóctona para el examen, aunque no independiente ni aislada del resto del texto. (Cf. Yesid Triana Rodríguez, *Exégesis Diacrónica de la Biblia – Método Histórico – Crítico*, 161.)

<sup>28</sup> cf. J. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 253).

mujeres que fueron al sepulcro, lo encuentran vacío y van y anuncian a los discípulos que Jesús a Resucitado<sup>29</sup>.

En los vv. 10-11 se narra cuando Judas Iscariote se dirige a los sumos sacerdotes para entregarles a Jesús, por lo que se debe tener presente lo que se dijo antes en los v 1-2, los sumos sacerdotes buscaban apoderarse de Jesús con una estrategia y así darle muerte, y al oírlo todos quedaron alegres y su única forma de recompensar la acción de Judas es prometiéndole dinero. Judas buscó una oportunidad para entregárselo<sup>30</sup>.

En los vv. 12-16 se menciona el primer día de los ázimos, es decir que nuevamente estamos en el contexto de tiempo o de fecha significativa para los judíos. El relato habla del momento de celebrar la cena de Pascua y del lugar donde Jesús quiere celebrar esa comida con sus discípulos, por lo que recurre a enviar a dos de sus discípulos, ese gesto hace recordar al momento en el que Él envió a anunciar el Reino de Dios a sus discípulos de dos en dos, como signo de unidad<sup>31</sup>.

En los vv. 17-21 se narra nuevamente el contexto de tiempo “Al atardecer” y el protagonista de esta perícopa es Jesús que comparte con sus discípulos la cena de Pascua. Luego Jesús dice que uno de los discípulos lo va a entregar y resalta la palabra “Os aseguro” para luego observar en los discípulos una preocupación y termina diciendo Jesús “Uno de los doce, que moja el pan conmigo en la fuente” en esta perícopa se hace claro la traición de Judas<sup>32</sup>.

En los vv 22-26 se narra el momento el cual Jesús pronuncia la bendición y comparte con sus discípulos la cena. Según la forma en cual Gnilka analiza esta perícopa es más una cena de la Nueva Alianza entre Él y sus discípulos, en la cual el pan toma forma de su cuerpo y el vino es signo de su sangre con la cual se sella la alianza, recordando lo mismo que hizo Moisés cuando roció la sangre del cordero inmolado sobre el pueblo elegido, pero aquí es la sangre de Jesús que

---

<sup>29</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 258 y 261.

<sup>30</sup> cf. Gnilka, *El EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS*, 264.

<sup>31</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 266 y 267.

<sup>32</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 273.

no es rociada sino entregada a cada uno de los discípulos como signo del gran pacto que hacia Él con ellos y con toda la humanidad<sup>33</sup>.

En los vv 27-31, Jesús como protagonista de la perícopa es quien interpela a todos los discípulos diciendo “Todos me fallaran” y se hace alusión a la Escritura que dice: “*Heriré al pastor y se dispersarán las ovejas*”<sup>34</sup>. Pero hace el énfasis que Resucitará y los verá en Galilea y es algo que los discípulos igualmente olvidan hasta que se los recuerda María Magdalena cuando ella se encuentra con Él en el sepulcro vacío y luego va y anuncia a los discípulos que Jesús a Resucitado. Por otro lado también se recuerda el momento en que Pedro afirma su confianza en Jesús y dice: “Aunque todos fallen, yo no” y Jesús con toda su autoridad dice a Pedro en el versículo 30 “Tú hoy mismo, esta noche, antes de que el gallo cante dos veces, me habrás negado tres”. Y Pedro refutó las palabras de Jesús diciendo: “Aunque tenga que morir contigo, no te negaré” y esto que se observa aquí en los últimos versículos del capítulo 14 vv. 66-72 se narra el momento en que se cumplen las palabras que Jesús dijo a Pedro “me negaras tres veces antes de que el gallo cante dos veces”<sup>35</sup>.

En los vv. 32-42, se describe la experiencia de Jesús y sus discípulos en Getsemaní. El mandato que da Jesús a sus discípulos es que se queden allí sentados, mientras que Él entra en intimidad con el Padre en oración. Jesús se lleva a un lado a Pedro, Santiago y Juan como lo hacía en otros momentos de su vida pública, en ese momento abre su corazón y les confiesa su tristeza y los invita a que velen junto con Él. Jesús demuestra su condición humana de temor y angustia de lo que va a suceder; buscando en la oración con el Padre mitigar ese dolor e incluso pide al Padre que lo aleje de esa muerte inminente. Por eso en el versículo 36 dice: “Abba (Padre) aparta de mí esa copa, pero que no se haga mi voluntad, sino la tuya”. Lo anterior nos muestra a un Jesús lleno de temor pero también de coraje por continuar con la misión encomendada. Jesús es renovado en su oración con el Padre y decidido a seguir con su destino, se encuentra con sus discípulos; los cuales no oraron ni acompañaron a Jesús y es por eso que Él les hace ver: “que el Espíritu es decidido pero la carne es débil”. En uno de los apartes del versículo 41 Jesús cierra este momento de encuentro en Getsemaní diciendo la siguiente frase: “Llegó la hora... levantaos, vamos, se

---

<sup>33</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 281-283.

<sup>34</sup> cf. Luis Alonso Schökel, *Biblia del Peregrino*, 1772.

<sup>35</sup> cf. Gnilka. *El Evangelio según San Marcos*, 289-290.

acerca el traidor”. Con estas palabras Jesús se prepara a sí mismo para afrontar el culmen de su misión<sup>36</sup>.

En los vv 43-53a, se narra el momento en el cual Judas llega acompañado de un grupo armado con espadas y palos, enviados por los sumos sacerdotes, los letrados y los senadores. Judas entrega a Jesús con un beso. El v. 45 dice que se acercó le dijo ¡Maestro! y le dio un beso. Al momento apresaron a Jesús y uno de los discípulos de Jesús sacó una espada y le cortó una oreja al criado del sumo sacerdote. En ese momento Jesús dice: “han venido armados de espadas y palos para capturarme como su fuera un bandido”. Él continúa interpelando a los que fueron con Judas y les decía: “Diariamente estaba entre ustedes enseñando y no me arrestaron. Pero debía cumplirse la Escritura” “Lo abandonaron todos y huyeron”. El relato habla también de que un muchacho que lo seguía envuelto en una sábana, fue agarrado, pero él se escapa soltando la sábana y desnudo<sup>37</sup>.

En los vv 53b-65 el contexto donde se desarrolla el relato es la casa del sumo sacerdote en la que se reunieron los sumos sacerdotes, los senadores y los letrados, allí conducen a Jesús, son otros personajes, otro lugar y la temática está referida al interrogatorio de Jesús, lo que indica que la perícopa de estudio comienza en el versículo 43. Otro personaje es Pedro que lo sigue desde lejos y entra al palacio del sumo sacerdote y se sienta con los otros criados, en este contexto es donde se dan las negaciones. El sumo sacerdote y su consejo buscaban un testimonio en contra de Jesús para condenarlo a muerte y no lo encuentran. Los testimonios que decían eran falsos contra Él. Ahora el sumo sacerdote en pie preguntó a Jesús y Él no decía nada ante las acusaciones que buscaban para condenarlo a muerte y el sumo sacerdote de nuevo le preguntó ¿Eres tú el Mesías, el hijo del Bendito? Jesús respondió: Si, yo soy, ante la respuesta dada por Jesús, el sumo sacerdote se rasga las túnicas y dice ¿Qué necesidad tenemos de testigos? Ya han oído la blasfemia y todos juzgaron que era reo de muerte. En el versículo 65 se resalta la burla que los presentes en el juicio hicieron a Jesús, lo escupían y le daban bofetadas con la cara cubierta y los criados le daban golpes<sup>38</sup>.

---

<sup>36</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 298 y 306.

<sup>37</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 308-309.316-317.

<sup>38</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 318,322-323.

En el vv 66-72 el contexto es el patio del palacio del sumo sacerdote y es el lugar donde Pedro niega a Jesús, datos que sugieren una nueva temática, lugar y personajes, elementos que permiten dar límite a la perícopa de estudio en el versículo 65. Una criada se queda mirándolo y le dice: tú estabas con el Nazareno, él lo negó. Luego estaba en el zaguán cuando se escucho un canto de un gallo, otra criada lo vio y empezó a decir a los presentes que él era uno de ellos y de nuevo lo negó. Al poco tiempo los presentes decían a Pedro, realmente eres de ellos, pues eres Galileo. En ese momento lanza maldiciones y a jurar que no conocía al hombre del que hablaban y al instante canto por segunda vez un gallo y al momento Pedro recordó las palabras de Jesús: Antes de que el gallo cante dos veces me habrás negado tres. Él rompe en llanto por haberlo negado<sup>39</sup>.

En este orden de ideas la perícopa de estudio a analizar se delimito de lo más grande que es el capítulo 14 referido al proceso de arresto de Jesús y su interrogación, para determinar en un segundo momento que la perícopa se encuentra entre los relatos del “Prendimiento de Jesús” y “las Negaciones de Pedro”. La perícopa entonces va del versículo 53b.55 al 65, porque el versículo 54 aparentemente pertenecer al conjunto del relato de la negación de Pedro y no concuerda con el relato que se está desarrollando sobre el momento en el que Jesús se encuentra frente a los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas. Por lo tanto la perícopa está construida por los siguientes versículos el 53b. 55-65<sup>40</sup> quedando de la siguiente manera:

<sup>53</sup> Se reúnen todos los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas.

<sup>55</sup> Los sumos sacerdotes y el Sanedrín entero andaban buscando contra Jesús un testimonio para darle muerte; pero no lo encontraban.

<sup>56</sup> Pues muchos daban falso testimonio contra él, pero los testimonios no coincidían.

<sup>57</sup> Algunos, levantándose, dieron contra él este falso testimonio:

<sup>58</sup> “Nosotros le oímos decir: Yo destruiré este Santuario hecho por hombres y en tres días edificaré otro no hecho por hombres.”

<sup>59</sup> Y tampoco en este caso coincidía su testimonio.

---

<sup>39</sup> cf. Gnilka, *El Evangelio según San Marcos*, 337-338.

<sup>40</sup> Cf. Biblia de Jerusalén, (Bilbao: Editorial Desclée De Brouwer, 1999), 1418.

<sup>60</sup> Entonces, se levantó el Sumo Sacerdote y poniéndose en medio, preguntó a Jesús: “¿No respondes nada? ¿Qué es lo que éstos atestiguan contra ti?”

<sup>61</sup> Pero él seguía callado y no respondía nada. El Sumo Sacerdote le preguntó de nuevo: “¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?”

<sup>62</sup> Y dijo Jesús: “Sí, yo soy, y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo.”

<sup>63</sup> El Sumo Sacerdote se rasga las túnicas y dice: “¿Qué necesidad tenemos ya de testigos?”

<sup>64</sup> Habéis oído la blasfemia. ¿Qué os parece?” Todos juzgaron que era reo de muerte.

<sup>65</sup> Algunos se pusieron a escupirle, le cubrían la cara y le daban bofetadas, mientras le decían: “Adivina”, y los criados le recibieron a golpes.

#### b. Traducción de la perícopa Marcos 14, 53b. 55-65

TEXTO GRIEGO <sup>41</sup>	TRADUCCIÓN LITERAL <sup>42</sup>
<p><sup>53</sup> καὶ συνέρχονται πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖς.  <sup>55</sup> Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὄλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ μαρτυρίαν εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ἠύρισκον.  <sup>56</sup> πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν.  <sup>57</sup> καὶ τινες ἀναστάντες ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ λέγοντες  <sup>58</sup> ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγοντος ὅτι ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν τοῦτον τὸν χειροποίητον καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον ἀχειροποίητον οἰκοδομήσω.  <sup>59</sup> καὶ οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.  <sup>60</sup> καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν λέγων· οὐκ</p>	<p><sup>53</sup> y reunieron todos los sumos sacerdotes y los ancianos y los escribas.  <sup>55</sup> Los sumos sacerdotes y el sanedrín completo buscaban evidencia en contra de Jesús dar muerte a él, y no hallaban.  <sup>56</sup> En efecto muchos daban falsos testimonios contra él, pero igual las evidencias no eran.  <sup>57</sup> Y algunos levantándose dieron falso testimonio contra él afirmando:  <sup>58</sup> Por qué nosotros escuchamos de él asegurar que: Yo destruiré este el templo hecho por mano de hombre y durante tres días edificaré otro no hecho por mano de hombre.  <sup>59</sup> Y ni siquiera así coincidían en el testimonio</p>

<sup>41</sup> BNT Bibleworks8 NT (NA27)

<sup>42</sup> Para la traducción se utilizó el *Diccionario Conciso Griego-Español del Nuevo Testamento*, de Elsa Tamez y Irene Foulkes. (Alemania: United Bible Societies, 1978 – Second Corrected Edition, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, 2013).



<p>ἀποκρίνη οὐδὲν τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν;</p> <p><sup>61</sup> ὁ δὲ ἐσιώπα καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς ἐπηρώτα αὐτὸν καὶ λέγει αὐτῷ· σὺ εἶ ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ εὐλογοητοῦ;</p> <p><sup>62</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν· ἐγὼ εἰμι, καὶ ὄψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.</p> <p><sup>63</sup> ὁ δὲ ἀρχιερεὺς διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ λέγει· τί ἔτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων;</p> <p><sup>64</sup> ἤκούσατε τῆς βλασφημίας· τί ὑμῖν φαίνεται; οἱ δὲ πάντες κατέκριναν αὐτὸν ἔνοχον εἶναι θανάτου.</p> <p><sup>65</sup> Καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπτύειν αὐτῷ καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ πρόσωπον καὶ κολαφίζειν αὐτὸν καὶ λέγειν αὐτῷ· προφήτευσον, καὶ οἱ ὑπηρέται ῥαπίσμασιν αὐτὸν ἔλαβον.</p>	<p>de él.</p> <p><sup>60</sup> Y se levantó el Sumo Sacerdote hacia en medio, preguntó al Jesús: Tú no respondes nada ¿Qué estén testificando contra usted?</p> <p><sup>61</sup> Pero él guardaba silencio y no contestaba nada, una vez más el Sumo Sacerdote preguntaba a él diciendo: ¿Tú eres el Cristo el Hijo del Bendito?</p> <p><sup>62</sup> Pues el Jesús dijo: Yo, yo soy, y veréis al Hijo del hombre sentado a la derecha al Poder y venir entre las nubes del cielo.</p> <p><sup>63</sup> Pero el Sumo Sacerdote rasgó las túnicas de él diciendo: ¿Qué necesidad habría ya de tener testigos?</p> <p><sup>64</sup> Habéis oído la blasfemia. ¿Qué os parece? Ahora todos lo juzgaron a él culpable de muerte.</p> <p><sup>65</sup> Y mandaron a algunos a escupirlo a él y cubrirle a él la cara y abofeteaban a él y decían a él: “adivina” y los sirvientes lo recibieron a él a golpes.</p>
---	---

### c. Segmentación del Texto:

53 b	Se reúnen todos los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas.
55 a b c	Los sumos sacerdotes y el Sanedrín entero andaban buscando contra Jesús un testimonio para darle muerte; pero no lo encontraban.
56 a b	Pues muchos daban falso testimonio contra él, pero los testimonios no coincidían.
57 a b	Algunos, levantándose, dieron contra él este falso testimonio:
58 a b	“Nosotros le oímos decir: Yo destruiré este Santuario hecho por hombres

c	y en tres días edificaré otro no hecho por hombres.”
59 a	Y tampoco en este caso coincidía su testimonio
60 a	Entonces, se levantó el Sumo Sacerdote
b	y poniéndose en medio,
c	preguntó a Jesús:
d	“¿No respondes nada?
e	¿Qué es lo que éstos atestiguan contra ti?
61 a	Pero él seguía callado
b	y no respondía nada
c	El Sumo Sacerdote le preguntó de nuevo:
d	“¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?”
62 a	Y dijo Jesús:
b	“sí, yo soy,
c	y veréis al Hijo del hombre
d	sentado a la diestra del Poder
e	y venir entre las nubes del cielo.”
63 a	El Sumo Sacerdote se rasga las túnicas
b	Y dice:
c	“¿Qué necesidad tenemos ya de testigos?
64 a	Habéis oído la blasfemia
b	¿Qué os parece?”
c	Todos juzgaron
d	que era reo de muerte.
65 a	Algunos se pusieron
b	A escupirle,
c	Le cubrían la cara
d	Y le daban bofetadas
e	Mientras le decían:
f	“Adivina”
g	Y los criados le recibieron a golpes

### 2.2.3 Aspecto Sincrónico – Análisis Semiótico.

#### a. Análisis Morfológico<sup>43</sup> y su Significado<sup>44</sup>

<sup>43</sup> El primer acercamiento al texto, luego de una lectura atenta y repetida, es el de entrar a analizar cada palabra en sus accidentes gramaticales; se trata de describir cada palabra en su función dentro del texto, destacando su forma particular, sus posibles “irregularidades” gramaticales, las características de los verbos (persona, número, tiempo y modo) o los adjetivos verbales; las preposiciones y conjunciones con su modalidad (coordinación o subordinada). Este análisis permitirá ver la forma propia del texto en su estructura sintáctica. (Cf. Yesid Triana Rodríguez, *Exégesis Diacrónica de la Biblia – Método Histórico – Crítico*, 137).

<sup>44</sup> Para la Morfología y el significado de las palabras se utilizó el BibleWorks8 para la fuente de las palabras griegas y para su significado el Diccionario, *Conciso Griego-Español del Nuevo Testamento*, de Elsa Tamez y Irene Foulkes. (Alemania: United Bible Societies, 1978 – Second Corrected Edition, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, 2013).

Versículo 53b:

καὶ συνέρχονται πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖς.

Καὶ	Conjunción Coordinada (Y, también, bien)
συνέρχονται	Verbo indicativo presente medio tercera persona plural (se reúnen)
πάντες	Adjetivo indefinido nominativo masculino plural (Todos)
οἱ	Artículo nominativo masculino plural (los)
ἀρχιερεῖς	Sustantivo común nominativo masculino plural (sumos sacerdotes)
πρεσβύτεροι	Adjetivo normal nominativo masculino plural comparativo (ancianos)
γραμματεῖς.	Sustantivo común nominativo masculino plural (escribas)

Versículo 55<sup>45</sup>:

Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ μαρτυρίαν εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ἠύρισκον.

Οἱ	Artículo nominativo masculino singular (los)
δὲ	Conjunción coordinada (pero, pues, ahora, al contrario)
ἀρχιερεῖς	Sustantivo común nominativo masculino plural (Sumos sacerdotes)
καὶ	Conjunción coordinada (y)
ὅλον	Adjetivo normal nominativo neutro singular (todo)
τὸ	Artículo nominativo neutro singular (el)
συνέδριον	Sustantivo nominativo neutro común singular (Sanedrín)
ἐζήτουν	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona plural (buscaban)
κατὰ	Preposición genitivo (contra)
τοῦ	Artículo genitivo masculino singular (del)
Ἰησοῦ	Sustantivo genitivo masculino singular (Jesús)
μαρτυρίαν	Sustantivo común acusativo femenino singular (testimonio)
εἰς	Preposición acusativo (en, en el, dentro, hacia)
θανατῶσαι	Verbo infinitivo aoristo activo (dar muerte)

<sup>45</sup> La palabra griega (δὲ) es una conjunción que traduce (y, pero) esto es según el BibleWorks8. Alfred E. Tuggy en su Léxico Griego-Español del Nuevo Testamento dice que es una partícula que siempre va pospuesta a otra palabra. A) Puede indicar idea de oposición: Pero, al contrario, antes bien, más, sino. B) A veces se usa sin ninguna idea de contraste. Y, así como, al mismo tiempo, y también. (cf. Alfred E. Tuggy, Léxico Griego – Español del Nuevo Testamento, El Paso Texas: Editorial Mundo Hispano, 209).

αὐτόν	Pronombre personal tercera persona acusativo masculino singular (a él)
οὐχ	Adverbio de negación (No)
ἠΰρισκον	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona plural (encontraban)

Versículo 56:

πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν.

πολλοὶ	Adjetivo normal nominativo masculino plural (muchos)
γὰρ	Conjunción coordinada (porque, ya que, puesto, que, pues)
ἐψευδομαρτύρουν	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona plural (daban falsos testimonios)
κατ'	Preposición genitivo (contra)
αὐτοῦ	Pronombre personal tercera persona genitivo masculino singular (de él)
καὶ	Conjunción coordinada (y, también, bien)
ἴσαι	Adjetivo normal nominativo femenino plural (iguales)
αἱ	Artículo nominativo femenino plural (las)
μαρτυρίαι	Sustantivo común nominativo femenino plural (evidencias)
οὐκ	Adverbio de negación (No)
ἦσαν	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona plural (eran)

Versículo 57:

καὶ τινες ἀναστάντες ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ λέγοντες

καὶ	Conjunción coordinada (y, también, bien)
Τινες	Pronombre indefinido nominativo masculino plural (algunos)
ἀναστάντες	Verbo participio aoristo activo nominativo masculino plural (se levantaron )
ἐψευδομαρτύρουν	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona plural (daban falsos testimonios)
κατ'	Preposición genitivo (contra)
αὐτοῦ	Pronombre personal genitivo masculino singular (de él)
λέγοντες	Verbo participio presente activo nominativo masculino plural (decían)

Versículo 58:

ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγοντος ὅτι ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν τοῦτον τὸν χειροποίητον καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον ἀχειροποίητον οἰκοδομήσω.

ὅτι	Conjunción subordinante (que, porque)
ἡμεῖς	Pronombre personal nominativo plural (nosotros)
ἠκούσαμεν	Verbo indicativo aoristo activo primera persona plural (hemos oído)
αὐτοῦ	Pronombre personal genitivo masculino singular (de él)
λέγοντος	Verbo participio presente activo genitivo masculino singular (decir)
ἐγὼ	Pronombre personal nominativo singular (Yo)
καταλύσω	Verbo indicativo futuro activo primera persona singular (destruiré)
τὸν	Artículo acusativo masculino singular (el)
ναὸν	Sustantivo común acusativo masculino singular (templo)
τοῦτον	Pronombre demostrativo acusativo masculino singular (este)
χειροποίητον	Adjetivo normal acusativo masculino singular (hecho por mano)
καὶ	Conjunción coordinada (y, también, bien)
διὰ	Preposición genitivo (a través de, por medio de, por, con)
τριῶν	Adjetivo cardinal genitivo femenino plural (tres)
ἡμερῶν	Sustantivo común genitivo femenino plural (días)
ἄλλον	Adjetivo infinitivo acusativo masculino singular (otro)
ἀχειροποίητον	Adjetivo normal acusativo masculino singular (no hecho por manos)
οἰκοδομήσω	Verbo indicativo futuro activo primera persona singular (edificaré)

Versículo 59:

καὶ οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.

καὶ	Conjunción coordinada (y, también, bien)
οὐδὲ	Adverbio (ni siquiera)
οὕτως	Adverbio (así, de esta manera, así también)
ἴση	Adjetivo normal nominativo femenino singular (igual, lo mismo)
ἦν	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona singular (era)
ἡ	Artículo nominativo femenino singular (la)
μαρτυρία	Sustantivo común nominativo femenino singular (evidencia, testimonio)

αὐτῶν	Pronombre personal tercera persona genitivo masculino plural (de ellos)
-------	--

Versículo 60:

καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν λέγων· οὐκ ἀποκρίνη οὐδὲν  
τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν;

καὶ	Conjunción coordinada (y, también, bien)
ἀναστὰς	Verbo participio aoristo activo nominativo masculino singular (se levantó)
ὁ	Artículo nominativo masculino singular (el)
ἀρχιερεὺς	Sustantivo común nominativo masculino singular (sumo sacerdote)
εἰς	Preposición acusativo (en, en el, dentro, hacia)
μέσον	Adjetivo normal acusativo neutro singular (en medio, medio)
ἐπηρώτησεν	Verbo indicativo aoristo activo tercera persona singular (preguntó)
τὸν	Artículo acusativo masculino singular (a él)
Ἰησοῦν	Sustantivo acusativo masculino singular (Jesús)
λέγων	Verbo participio presente activo nominativo masculino singular (diciendo)
οὐκ	Adverbio de negación (No)
ἀποκρίνη	Verbo indicativo presente medio segunda persona singular (respondes)
οὐδὲν	Pronombre infinitivo acusativo neutro singular (nada)
τί	Pronombre interrogativo acusativo neutro singular (quién, qué)
οὗτοί	Pronombre demostrativo nominativo masculino plural (estos)
Σου	Pronombre personal genitivo singular (tú)
καταμαρτυροῦσιν	Verbo indicativo presente activo tercera persona plural (testimonian o testifican)

Versículo 61:

ὁ δὲ ἐσιώπα καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν· πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς ἐπηρώτα αὐτὸν καὶ λέγει  
αὐτῷ· σὺ εἶ ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ εὐλογητοῦ;

ὁ	Artículo nominativo masculino singular (el)
δὲ	Conjunción coordinante (pero)
ἐσιώπα	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona singular (callaba)

καί	Conjunción coordinante (y, también, bien)
οὐκ	Adverbio de Negación (No)
ἀπεκρίνατο	Verbo indicativo aoristo medio tercera persona singular (respondía)
οὐδέν	Pronombre indefinido acusativo neutro singular (nada)
πάλιν	Adverbio (de nuevo)
ἀρχιερεὺς	Sustantivo común nominativo masculino singular (sumo sacerdote)
ἐπηρώτα	Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona singular (preguntaba)
αὐτόν	Pronombre personal acusativo masculino singular (a él)
λέγει	Verbo indicativo activo tercera persona singular (dice)
αὐτῷ	Pronombre personal dativo masculino singular (le)
σύ	Pronombre personal nominativo singular (tú)
εἶ	Verbo indicativo presente activo segunda persona singular (eres)
χριστός	Sustantivo nominativo masculino singular (Cristo)
υἱός	Sustantivo común nominativo masculino singular (Hijo)
τοῦ	Artículo genitivo masculino singular (del)
εὐλογητοῦ	Adjetivo normal genitivo masculino singular (Bendito)

Versículo 62:

ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν· ἐγὼ εἰμι, καὶ ὄψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.

ὁ	Artículo nominativo singular (el)
δὲ	Conjunción coordinante (pero, ahora, pues, al contrario)
Ἰησοῦς	Sustantivo nominativo masculino singular (Jesús)
εἶπεν	Verbo indicativo aoristo activo tercera persona singular (dijo)
ἐγὼ	Pronombre personal nominativo singular (Yo)
εἰμι	Verbo indicativo presente activo primera persona singular (Soy)
καὶ	Conjunción coordinante (y, también, bien)
ὄψεσθε	Verbo indicativo futuro medio segunda persona plural (veréis)
τὸν	Artículo acusativo masculino singular (el)
υἱὸν	Sustantivo común acusativo masculino singular (Hijo)
τοῦ	Artículo genitivo masculino singular (del)
ἀνθρώπου	Sustantivo común genitivo masculino singular (hombre)

ἐκ	Preposición genitivo (desde, fuera de)
δεξιῶν	Adjetivo normal genitivo neutro plural (a la derecha)
καθήμενον	Verbo participio presente medio acusativo masculino singular (el que está sentado)
τῆς	Artículo genitivo femenino singular (de)
δυνάμεως	Sustantivo común genitivo femenino singular (Poder)
ἐρχόμενον	Verbo participio presente medio acusativo masculino singular (el que viene)
μετὰ	Preposición genitivo (entre)
τῶν	Artículo genitivo femenino plural (las)
νεφελῶν	Sustantivo común genitivo femenino plural (nubes)
οὐρανοῦ	Sustantivo común masculino singular (cielo)

Versículo 63:

ὁ δὲ ἀρχιερεὺς διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ λέγει· τί ἔτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων;

ὁ	Artículo nominativo masculino singular (el)
δὲ	Conjunción coordinante (pero, ahora, pues, al contrario)
ἀρχιερεὺς	Sustantivo común nominativo masculino singular (sumo sacerdote)
διαρρήξας	Verbo participio aoristo activo nominativo masculino singular (rasgando)
τοὺς	Artículo acusativo masculino plural (los)
χιτῶνας	Sustantivo común acusativo masculino plural (vestidos)
αὐτοῦ	Pronombre personal genitivo masculino singular (de él)
λέγει	Verbo indicativo presente activo tercera persona singular (dice)
τί	Pronombre interrogativo acusativo neutro singular (quién, cuál, qué)
ἔτι	Adverbio (¿Qué necesidad habría ya...?)
χρεῖαν	Sustantivo común acusativo femenino singular (necesidad, falta)
ἔχομεν	Verbo indicativo presente activo primera persona plural (tenemos)
μαρτύρων	Sustantivo común genitivo masculino plural (testigos)

Versículo 64:

ἠκούσατε τῆς βλασφημίας· τί ὑμῖν φαίνεται; οἱ δὲ πάντες κατέκριναν αὐτὸν ἔνοχον εἶναι θανάτου

ἠκούσατε	Verbo indicativo aoristo activo segunda persona plural
----------	--



	(habéis oído o oísteis)
τῆς	Artículo genitivo femenino singular (la)
βλασφημίας·	Sustantivo común genitivo femenino singular (Blasfemia)
τί	Pronombre interrogativo nominativo neutro singular (quién, cuál, qué)
ὑμῖν	Pronombre personal dativo plural (para vosotros)
φαίνεται	Verbo indicativo presente pasivo tercera persona singular (parece)
οἱ	Artículo nominativo masculino plural (los)
δὲ	Conjunción coordinante (pero, ahora, pues , al contrario)
πάντες	Adjetivo indefinido nominativo masculino plural (todos)
κατέκριναν	Verbo indicativo aoristo activo tercera persona plural (condenaron)
αὐτόν	Pronombre personal acusativo masculino singular (a él)
ἔνοχον	Adjetivo normal acusativo masculino singular (culpable)
εἶναι	Verbo infinitivo presente activo (ser)
θανάτου	Sustantivo común genitivo masculino singular (de muerte)

Versículo 65:

Καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπτύειν αὐτῷ καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ πρόσωπον καὶ κολαφίζειν αὐτόν καὶ λέγειν αὐτῷ· προφήτευσον, καὶ οἱ ὑπηρέται ραπίσμασιν αὐτόν ἔλαβον.

Καὶ	Conjunción coordinante (y, también, bien)
ἤρξαντό	Verbo indicativo aoristo medio tercera persona plural (mandaron)
Τινες	Pronombre infinitivo nominativo masculino plural (algunos)
ἐμπτύειν	Verbo infinitivo presente activo (a escupir)
αὐτῷ	Pronombre personal dativo masculino singular (a él)
περικαλύπτειν	Verbo infinitivo presente activo (a cubrir)
αὐτοῦ	Pronombre personal genitivo masculino singular (de él)
τὸ	Artículo acusativo neutro singular (el)
πρόσωπον	Sustantivo común acusativo neutro singular (rostro)
κολαφίζειν	Verbo infinitivo presente activo (a dar bofetadas)
αὐτόν	Pronombre personal acusativo masculino singular (a él)
λέγειν	Verbo infinitivo presente activo (a decir)

αὐτῷ	Pronombre personal dativo masculino singular (a él)
προφήτευσον	Verbo imperativo aoristo activo segunda persona singular (profetiza)
οἱ	Artículo nominativo masculino plural (los)
ὑπηρεῖται	Sustantivo común nominativo masculino plural (sirvientes)
ῥαπίσμασιν	Sustantivo común dativo neutro plural (a bofetadas)
αὐτὸν	Pronombre personal acusativo masculino singular (a él)
ἔλαβον	Verbo indicativo aoristo activo tercera personal plural (recibieron)

## b. Agrupación por categorías

### 1. Agrupación por categorías verbales<sup>46</sup>:

VERBOS EN SUS CATEGORÍAS	AGRUPACIÓN
Verbo indicativo presente medio Tercera persona plural	Se reúnen (συνέρχονται)
Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona plural	Buscaban (ἐζήτουν) Encontraban (ἠύρισκον) Daban falso testimonio (ἐψευδομαρτύρουν) Eran (ἦσαν) Daban falso testimonio (ἐψευδομαρτύρουν)
Verbo infinitivo aoristo activo	Dar muerte (θανατώσαι)
Verbo participio aoristo activo nominativo masculino plural	Se levantaron (ἀναστάντες)
Verbo participio presente activo nominativo masculino plural	Decían (λέγοντες) Diciendo (λέγων)
Verbo indicativo aoristo activo primera persona plural	Hemos oído (ἠκούσαμεν)
Verbo participio presente activo genitivo masculino singular	Decir (λέγοντος)
Verbo indicativo futuro activo primera persona singular	Destruiré (καταλύσω) Edificaré (οἰκοδομήσω)
Verbo indicativo imperfecto activo tercera persona singular	Era (ἦν) Callaba (ἐσιώπα) Preguntaba (ἐπηρώτα)

<sup>46</sup> Para las palabras griegas en los cuadros de análisis se utilizó la fuente del programa "Shibboleth from Logos Bible Software" y para la traducción se utilizaron dos herramientas un "Vocabulario de Griego" del profesor Miguel Camelo V. del año 2010 y el Diccionario *Conciso Griego-Español del Nuevo Testamento*, de Elsa Tamez y Irene Foulkes. (Alemania: United Bible Societies, 1978 – Second Corrected Edition, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, 2013).

Verbo participio aoristo activo nominativo masculino singular	Se levantó (ἀναστὰς)
Verbo indicativo aoristo activo tercera persona singular	Preguntó (ἐπηρώτησεν)
Verbo indicativo presente medio segunda persona singular	Respondes (ἀποκρίνη) Dijo (εἶπεν)
Verbo indicativo presente activo tercera persona plural	Testimonian (καταμαρτυροῦσιν)
Verbo indicativo aoristo medio tercera persona singular	Respondía (ἀπεκρίνατο)
Verbo indicativo activo tercera persona singular	Dice (λέγει) Dice (λέγει)
Verbo indicativo activo segunda persona singular	Eres (εἶ)
Verbo indicativo presente activo primera persona singular	Soy (εἰμι)
Verbo indicativo futuro medio segunda persona plural	Veréis (ὄψεσθε)
Verbo participio presente medio acusativo masculino singular	El que está sentado (καθήμενον) El que viene (ἐρχόμενον)
Verbo participio aoristo activo nominativo masculino singular	Rasgando (διαρρήξας)
Verbo indicativo presente activo primera persona plural	Tenemos (ἔχομεν)
Verbo indicativo aoristo activo segunda persona plural	Habéis oído o Oísteis (ἠκούσατε)
Verbo indicativo presente pasivo tercera persona singular	Parece (φαίνεται)
Verbo indicativo aoristo activo tercera persona plural	Condenaron (κατέκριναν) Recibieron (ἔλαβον)
Verbo infinitivo presente activo	Ser (εἶναι) A escupir (ἐμπτύειν) A cubrir (περικαλύπτειν) A dar bofetadas (κολαφίζειν) A decir (λέγειν)
Verbo indicativo aoristo medio tercera persona plural	Mandaron (ἤρξαντό)
Verbo imperativo aoristo activo segunda persona singular	Profetiza (προφήτευσον)

Este cuadro busca agrupar los verbos de la perícopa y observar las acciones que realizan los diferentes locutores y emisores que se encuentran en el relato. Todo esto para comprender que se trata de una narración sobre el momento en el que Jesús es juzgado bajo falsos testimonios.

En el versículo 55 el cambio del aoristo por el imperfecto (ἠϋρισκον) en esta narrativa se debe al deseo de evitar la monotonía (este verbo imperfecto significa: no podían hallar a nadie a pesar de los repetidos intentos)<sup>47</sup>.

En el versículo 58 el genitivo que sigue a ἠκούσαμεν parece que se usa con la idea de que lo que se oyó también se entendió (comp. 12,28; nosotros lo oímos decir; no, oímos que él había dicho)<sup>48</sup>.

En el versículo 61 en este contexto, el verbo imperfecto ἐπηρώτα equivale a un aoristo; otra vez el sumo sacerdote le preguntó<sup>49</sup>.

En el versículo 65 περικαλύπτειν significa: cubrir todo alrededor<sup>50</sup>.

## 2. Agrupación de Sustantivos, Adjetivos y Preposiciones:

SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	PREPOSICIONES
v. 53b. Los sumos sacerdotes (ἀρχιερεῖς) Ancianos (πρεσβύτεροι) Escribas (γραμματεῖς)	Todos (πάντες)	
v. 55. Los sumos sacerdotes (ἀρχιερεῖς) Sanedrín (συνέδριον) Jesús (Ἰησοῦ) Testimonio (μαρτυρίαν)	Entero (ὅλον)	Rige acusativo: De, con, contra (κατὰ) Rige genitivo: A, hacia, hasta (εἰς)
v. 56. Testimonio (μαρτυρία)	Muchos (πολλοὶ) Igual (ἴσαι)	Rige genitivo: De, con, contra (κατ')
v. 57.		De, con, contra (κατ')

<sup>47</sup> Roberto Hanna, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego* (U.S.A: Editorial Mundo Hispano, 1993), 116.

<sup>48</sup> Roberto Hanna, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego*, 116.

<sup>49</sup> Roberto Hanna, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego*, 116.

<sup>50</sup> Roberto Hanna, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego*, 116.

v. 58. Templo (ναὸν)	Cardinal (τριῶν) Otro (ἄλλον) No hecho por mano de hombre (ἀχειροποίητον)	En genitivo: A través de, por medio de, por, con, (διά). En acusativo: por causa de, por motivo de, (διά)
v. 59. Testimonio (μαρτυρία)	Igual (ἴση)	
v.60. Sumo sacerdote (ἀρχιερεὺς) Jesús (Ἰησοῦ)	Medio, en medio, (μέσον)	Rige acusativo: A, hacia, hasta (εἰς)
v.61. Sumo sacerdote (ἀρχιερεὺς) Cristo, Mesías (χριστὸς) Hijo (υἱὸς)	Bendito (εὐλογητοῦ)	
v.62. Jesús (Ἰησοῦ) Hijo (υἱὸς) Hombre (ἄνθρώπου) Poder (δυνάμεως) Nubes (νεφελῶν) Cielo (οὐρανοῦ)	A mano derecha, a la derecha (δεξιῶν)	Rige genitivo: De, de entre, desde (ἐκ) Rige genitivo: con, en compañía de, entre, (μετὰ) Rige acusativo: después, detrás
v.63. Sumo sacerdote (ἀρχιερεὺς) Túnicas (χιτῶνας) Necesidad (χρεία) Testimonios (μαρτύρων)		
v.64. Blasfemia (βλασφημίας) muerte (θανάτου)	Todos (πάντες) Culpable, digno (de muerte) (ἔνοχον)	
v.65. Cara (πρόσωπον) Sirvientes (ὑπηρέται) Golpes, bofetadas (ῥαπισμασιν)		

### 3. Agrupación de Pronombres, Conjunciones, Adverbios y Artículos:

PRONOMBRES	CONJUNCIONES	ADVERBIO	ARTÍCULOS
v.53.	Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)		Acusativo masculino singular: A él (τὸν) Nominativo masculino plural: los (οἱ)
v.55. Acusativo masculino singular: A	Coordinante: Pero, ahora, pues. al	Negación “No” (οὐχ)	Nominativo masculino plural: los

él mismo (αὐτόν)	contrario (δὲ) Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)		(οἱ) Acusativo neutro singular: a él (τὸ) Genitivo masculino singular: de él (τοῦ)
v.56. Genitivo masculino singular: de él mismo (αὐτοῦ)	Coordinante: en efecto, de hecho, porque (γὰρ) Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)	Negación “No” (οὐκ)	Nominativo femenino plural: las (αἱ)
v.57. Indefinido nominativo masculino plural: algunos (τινες) Genitivo masculino singular: de él mismo (αὐτοῦ)	Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)		
v.58. Personal nominativo plural: Nosotros (ἡμεῖς) Genitivo masculino singular: de él mismo (αὐτοῦ) Personal nominativo singular: Yo (ἐγὼ) Demostrativo acusativo masculino singular: a éste (τοῦτον)	Subordinada: qué, porque y a veces 2 punto (:) (ὅτι) Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)		Acusativo masculino singular: A él (τὸν)
v.59. Personal genitivo masculino plural: de ellos (αὐτῶν)	Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)	Ni siquiera (οὐδὲ) así, de esta manera, así también, (οὕτως)	Nominativo femenino singular: la (ἡ)
v.60. Infinitivo acusativo neutro singular nadie, ninguno, nada (οὐδὲν) Interrogativo acusativo neutro singular: quién, qué (τί) Demostrativo nominativo masculino	Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)	Negación “No” (οὐκ)	Nominativo masculino singular: el (ὁ) Acusativo masculino singular: A él (τὸν)

<p>plural: estos (οὗτοί)</p> <p>Personal genitivo singular: de ti, tuyo (σου)</p>			
<p>v.61. Infinitivo acusativo neutro singular nadie, ninguno, nada (οὐδέν)</p> <p>Acusativo masculino singular: A él mismo (αὐτόν)</p> <p>Dativo masculino singular: para él mismo (αὐτῷ)</p> <p>Personal nominativo singular: tú (σὺ)</p>	<p>Coordinante: Pero, ahora, pues. al contrario (δὲ)</p> <p>Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)</p>	<p>Negación “No” (οὐκ)</p> <p>Otra vez, de nuevo, una vez más (πάλιν)</p>	<p>Nominativo masculino singular: el (ὁ)</p> <p>Genitivo masculino singular: de él (τοῦ)</p>
<p>v.62. Personal nominativo singular: Yo (ἐγὼ)</p>	<p>Coordinante: Pero, ahora, pues. al contrario (δὲ)</p> <p>Coordinante: Y, también, bien (Καὶ)</p>		<p>Nominativo masculino singular: el (ὁ)</p> <p>Acusativo masculino singular: A él (τόν)</p> <p>Genitivo masculino singular: de él (τοῦ)</p> <p>Genitivo femenino singular: de la (τῆς)</p> <p>Genitivo femenino plural: de ellas (τῶν)</p>
<p>v.63. Genitivo masculino singular: de él mismo (αὐτοῦ)</p> <p>Interrogativo acusativo neutro singular: quién, qué (τί)</p>	<p>Coordinante: Pero, ahora, pues. al contrario (δὲ)</p>	<p>¿Qué necesidad habría ya...? (ἔτι)</p>	<p>Nominativo masculino singular: el (ὁ)</p> <p>Acusativo masculino plural: a ellos (τούς)</p>
<p>v.64. Interrogativo acusativo neutro singular: quién, qué (τί)</p> <p>Personal dativo</p>	<p>Coordinante: Pero, ahora, pues. al contrario (δὲ)</p>		<p>Genitivo femenino singular: de la (τῆς)</p> <p>Nominativo masculino plural: los (οἱ)</p>

plural: para vosotros (ὁμῶν) Acusativo masculino singular: A él mismo (αὐτόν)			
v.65. infinitivo nominativo masculino plural: algunos (τινες) Dativo masculino singular: para él mismo (αὐτῷ) Genitivo masculino singular: de él mismo (αὐτοῦ) Acusativo masculino singular: A él mismo (αὐτόν)	Coordinante: Y, también, bien (Καί)		Acusativo neutro singular: a él (τὸ) Nominativo masculino plural: los (οἱ)

En el versículo 55 la frase prepositiva κατὰ τοῦ Ἰησοῦ significa: contra Jesús. εἰς τό con el infinitivo aquí expresa la idea de propósito (para entregarlo a la muerte)<sup>51</sup>.

En el versículo 58, La frase prepositiva διὰ τῶν ἡμερῶν significa: dentro de tres días.

En el versículo 60, el uso de οὐ puede sugerir indignación. Τί parece que aquí equivale a ὅ (pero esto implica que se entiende que πρὸς está antes de οὐδέν; por tanto, tenemos que dividir la expresión en dos oraciones: οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν; τί οὗτοι... ¿no vas a contestar? ¿Qué es lo que estos hombres están testificando contra ti?<sup>52</sup>

#### 2.2.4. Análisis del Componente Discursivo<sup>53</sup>:

<sup>51</sup> Roberto Hanna, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego*, 116.

<sup>52</sup> Roberto Hanna, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego*, 116.

<sup>53</sup> Definición del Componente Discursivo: El componente está estructurado en torno a tres ejes que canalizan o regulan la multitud de las figuras. **No se trata de una interpretación**, sino de una regulación (lo mismo que se mida un consumo de agua). Estos tres ejes son la actorialización, la espacialización y la temporalización. Así el discurso va tomando forma en torno a unos **actores**, unos **lugares** y unos **tiempos**. Intentando comprender cómo se organizan los actores, los lugares y los tiempos, o examinando cómo están dispuestos, en unos tiempos y en unos lugares definidos, unos actores, entramos en el análisis discursivo. (cf. Jean-Claude Giroud, Louis Panier y Cadir-Lyon, *Semiótica*, "Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos" (Estella (Navarra): Editorial Verbo Divino, 1988), 10-11.



### **a. Actores, tiempos, espacios.**

Para tener una mejor comprensión de cómo se abordará la perícopa de estudio en este análisis discursivo, se recuerda el aporte de Gnilka al segmentar el versículo 53 en dos partes: la primera, el versículo 53a, se observa que es la parte del final de la perícopa del “Prendimiento de Jesús” (14,43-53a), con el propósito de darle sentido hacia donde llevaron a Jesús luego de ser prendido y abandonado por sus discípulos. La segunda, el versículo 53b es con el que inicia la perícopa de estudio que comprende los versículos 53b.55-65, el momento de Jesús ante el Sanedrín.

El versículo 53b dice: “Y se reúnen todos los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas”. El relato tiene como inicio de escena un lugar donde se han reunido las autoridades judías, pero surge la pregunta ¿En qué lugar estaban reunidos? Para identificar el lugar donde se han reunido, es conveniente hacer alusión a lo que dice el versículo 54 del capítulo 14, que no se toma como parte de la perícopa de estudio porque se considera que rompe el hilo conductor del relato de “Jesús ante el Sanedrín”<sup>54</sup>.

Se ha dado respuesta a la pregunta ¿En qué lugar se encontraban reunidos? Nos ubicamos en el palacio del Sumo Sacerdote como lugar donde se iba a desarrollar el juicio contra Jesús y algo que no dice Marcos, es el nombre del Sumo Sacerdote<sup>55</sup> lo deja en el anonimato. Otro aporte que se encuentra en el versículo 54 es el relacionado al tiempo, por la acción de Pedro, que por el frío se encontraba calentando, se presupone que era de noche, porque en el versículo 30 Jesús le había dicho que al anochecer le negaría antes de que el gallo cantara 3 veces, hecho que se narra en los versículos 66 al 72.

Los versículo 55-59 dicen: “Los sumos sacerdotes y el Sanedrín entero andaban buscando contra Jesús un testimonio para darle muerte; pero no lo encontraban. Pues muchos daban falso testimonio contra él, pero los testimonios no coincidían. Algunos, levantándose, dieron contra él este falso testimonio: “Nosotros le oímos decir: Yo destruiré este Santuario hecho por hombres y

---

<sup>54</sup> (cf. nota pie de página 21).

<sup>55</sup> En los sinópticos solo Mateo menciona el nombre del Sumo Sacerdote “Caifás” (cf. Mateo 26, 57-68); Lucas como el otro sinóptico no lo menciona sigue la forma de Marcos. Y el evangelista Juan menciona a los Sumos Sacerdotes “Anás y Caifás” (cf. Juan 18, 12-14.19-24).

en tres días edificaré otro no hecho por hombres.” Y tampoco en este caso coincidía su testimonio”.

En estos versículos se da una situación discursiva y es la de Testimonios Falsos entre los sumos sacerdotes y el Sanedrín, que son los actores presentes en estos versículos y sus acciones son en contra de Jesús. Ellos se encuentran buscando algún testimonio que sea motivo para darle muerte, pero todos esos testimonios que decían no coincidían.

La situación discursiva que se está desarrollando dentro del Sanedrín es de buscar falsos testimonios, y estos versículos 55c y 56b van mostrando una acción negativa por parte de estos actores que integran el grupo que desean condenar a Jesús pero: “no encontraban y no coincidían los testimonios”. Los testimonios llevados al Sanedrín hacen referencia a que han oído de Jesús: “Yo destruiré este Santuario hecho por hombres y en tres días edificaré otro no hecho por hombres.”, igualmente fue acogido como un testimonio que no coincidía para dar muerte a Jesús. Se constata una diferencia bastante significativa frente a los actores, ellos no tienen claro los testimonios que plantean frente al caso en el que buscan acusar a Jesús en algo para condenarlo a muerte.

Los versículos 60-62 dicen: “Entonces, se levantó el Sumo Sacerdote y poniéndose en medio, preguntó a Jesús: “¿No respondes nada? ¿Qué es lo que éstos atestiguan contra ti?” Pero él seguía callado y no respondía nada. El Sumo Sacerdote le preguntó de nuevo: “¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? Y dijo Jesús: Sí, yo soy, y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo”.

La situación discursiva que se presenta en estos versículos es totalmente diferente a las precedentes. Se continúa en el mismo espacio y tiempo, la relación entre los actores cambia, ya no son los integrantes del Sanedrín los que hablan, el protagonista del discurso es el Sumo Sacerdote, es decir, el que convocó la reunión al Sanedrín. Los versículos anteriores mostraron los diferentes testimonios falsos con los que buscaban condenar a Jesús, ahora el Sumo Sacerdote es quién interpela la actitud de Jesús frente a todas las acusaciones que hacían contra Él:

¿No respondes nada? ¿Qué es lo que éstos atestiguan contra ti? El no responde nada a lo que también dice el Sumo Sacerdote.

El Sumo Sacerdote inquieto por observar el silencio de Jesús y nuevamente pregunta ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? y la pregunta sólo tiene respuesta en el siguiente versículo y desarrollará el centro de este relato.

En el versículo 62 Jesús responde a la pregunta del Sumo Sacerdote. Una respuesta contundente, que muestra todo el centro de la perícopa, el actor responde “Sí, Yo Soy”. La posición que encontramos aquí, frente a la respuesta que da “Jesús” al Sumo Sacerdote, la podemos comparar (género de comparación que hace posible el análisis semiótico) con Moisés cuando Dios le revela su nombre (Éxodo 3, 13-14), por qué en el relato Moisés pregunta a Dios ¿Cuál es su nombre? ¿Qué les responderé? y Él dijo “Yo Soy el que Soy”; la misma respuesta en contextos totalmente diferentes, pero con la intención de revelar el misterio de la gloria de Dios. En la situación de Moisés, Dios revela su Nombre Sagrado, para que el pueblo acepte de guía a Moisés; pero en la respuesta de Jesús al Sumo Sacerdote es darse a conocer como el Hijo del Bendito.

La figura de “Sí, Yo Soy” en la persona de Jesús, y lo confirma citando del Antiguo Testamento el Salmo 110,3; Daniel 7,13 al decir: “y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo”. Todo esto lo hace el actor “Jesús” para confirmarle al Sumo Sacerdote su procedencia y su misión a la cual ha sido llamado: “Ser el Hijo del Bendito y el Salvador de todos”.

Los versículos 63-64 dicen: El Sumo Sacerdote se rasga las túnicas y dice: “¿Qué necesidad tenemos ya de testigos? Habéis oído la blasfemia. ¿Qué os parece?” Todos juzgaron que era reo de muerte.

La situación discursiva es la misma que las anteriores no se han cambiado de lugar y el espacio y los actores del relato son los mismos. Pero se presenta otra situación discursiva, la protesta por parte del Sumo Sacerdote, a la respuesta que Jesús le ha dado “Sí, Yo Soy”. El Sumo Sacerdote rompe la comunicación con Jesús rasgando su túnica y proponiéndole a todo el Sanedrín que no

hay necesidad de buscar otros testigos, que con la blasfemia dicha por Jesús todo quedaba claro, por eso el Sumo Sacerdote pregunta a todos ¿Qué os parece? A lo que todos juzgaron que debía morir.

El versículo 65 dice: “Algunos se pusieron a escupirle, le cubrían la cara y le daban bofetadas, mientras le decían: “Adivina”, y los criados le recibieron a golpes”.

La situación discursiva cambia aunque son los mismos actores que juzgan, ahora se dirigen a Jesús, la situación se sigue desarrollando en el mismo espacio y tiempo, sigue siendo la misma en el palacio y de noche. Se observa en el relato que al escuchar de todos el veredicto que Jesús era reo de muerte, algunos la emprendieron contra la dignidad y persona del acusado (escupiéndolo, abofeteándolo mientras él tenía la cara cubierta y le decían “Adivina”), y al final de la perícopa se introducen unos nuevos actores “los criados” que recibieron a Jesús a golpes y es donde se deduce que también se da otro espacio y es el patio del palacio del Sumo Sacerdote, que es el lugar con el cual inicia la perícopa siguiente.

❖ Esquema del relato en Espacio, Tiempo, Actores:

a. El Espacio, se articulan dos especialmente:

- ✓ El Palacio: Lugar donde vive el Sumo Sacerdote, lugar donde se reúnen los miembros del Sanedrín para juzgar a Jesús.
- ✓ El patio: Lugar de espera de los criados, lugar donde recibieron los criados a golpes a Jesús.

b. El Tiempo, esencialmente uno:

- ✓ Nocturno, por lo referente al versículo 54, en el cual se dice que Pedro estaba sentado con los criados calentándose al fuego. En el versículo 30 Jesús le había dicho que al anochecer le negaría antes de que el gallo cantara 3 veces, hecho que se narra en los versículos 66 al 72.

c. Los Actores, en este texto figuran seis clases de actores: Jesús el acusado, el Sumo Sacerdote, los sumos sacerdotes, los ancianos, los escribas y los criados. Pero ellos tienen unas características importantes.

- ✓ Jesús, es el acusado por las autoridades judías.
- ✓ El Sumo Sacerdote, Jefe del Templo y quien convoca el juicio en el palacio.
- ✓ Los sumos sacerdotes, encargados del culto del Templo que hicieron parte del Sanedrín que juzgó a Jesús.
- ✓ Los ancianos, según el contexto eran las personas sabias de Jerusalén, conocían muy bien la Ley e hicieron parte del Sanedrín que juzgó a Jesús.
- ✓ Los escribas, sabios en la escritura que hicieron parte del Sanedrín que juzgó a Jesús.
- ✓ Los criados, quienes estuvieron en el patio del palacio y luego le recibieron a golpes.

### **b. Lo figurativo y lo temático<sup>56</sup>:**

Al identificar los actores, espacios y tiempos se tuvieron que señalar elementos que los iban precisando en la medida que el texto progresaba. Este análisis va mostrando una clasificación de dichas figuras por las insistencias y las repeticiones. La clasificación de dichas figuras van mostrando los valores temáticos bajo la forma de oposiciones; por la insistencia del discurso en los testimonios falsos contra Jesús y el testimonio que Jesús da sobre sí mismo, el discurso recae en el testimonio que buscan para darle muerte. De esta manera, el valor temático bajo la forma de parejas de oposición sería:

#### **Falso testimonio contra Jesús / Testimonio de Jesús sobre sí mismo**

Los falsos testimonios que van acompañados por las burlas y los golpes pretenden desdibujar la verdadera identidad de Jesús versus la claridad de Jesús sobre su propia identidad.... “Según la legislación judía, toda acusación debe estar respaldada al menos por dos testigos. El versículo 55 permite deducir que el juicio no va a ser justo. Propiciar la muerte de Jesús era un viejo anhelo

---

<sup>56</sup> Los Valores Temáticos son valores de significación (o unidades elementales de significación) sostenidos por las figuras, pero que contribuyen a mantener la coherencia y la cohesión de las figuras y de los recorridos figurativos en un texto. El análisis se hace entonces en un constante ir y venir entre las figuras observadas y los valores construidos a medida que va avanzando el trabajo. Por tanto, es la articulación entre lo figurativo y lo temático lo que constituye la “pista a seguir” en el análisis discursivo. (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 17.

para las autoridades judías (Mc 3,6; 11,18; 12,12; 14,1; 14,11). Sin embargo, los testimonios son tan falsos que no concuerdan entre sí. Al sumo sacerdote no le quedó otra alternativa que preguntarle directamente a Jesús “¿Eres tú el Mesías, el Hijo del Dios bendito?”. Jesús no duda en responder: Sí, yo soy, un nombre que evoca al Dios liberador del Éxodo (Éx 3,14)<sup>57</sup>, la verdadera identidad de Jesús.

### **“El interrogante del Sumo Sacerdote / La respuesta de Jesús y su consecuencia”<sup>58</sup>:**

El texto presenta dos personajes con funciones temáticas diferentes: el “Sumo Sacerdote” que es la autoridad judía y “Jesús” el acusado al cual buscan dar muerte. El relato toma un giro en cuanto a los personajes e interviene “el Sumo Sacerdote”, es el personaje encargado de dirigir el Sanedrín por ser la máxima autoridad judía allí presente, su papel tiene la función de intervenir de una forma diferente en el relato y no es para dar un testimonio como lo hacían los demás miembros del Consejo, al contrario es con el propósito de plantear un interrogante al acusado y que su respuesta sea para condenarlo a muerte y por eso pregunta: ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? Jesús responde el interrogante del Sumo Sacerdote diciendo: “Sí, Yo Soy” “y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo”. En la respuesta de Jesús se dan unos aspectos figurativos en su persona cuando dice: “Si, Yo Soy” se remonta al Éxodo cuando Dios revela su Nombre Divino a Moisés (Éx 3,14) y en el Jesús asume como propio el nombre de Dios, y así mostrar esa figura para revelarse frente al Sumo Sacerdote y los que hacían parte del Consejo; por eso la respuesta es considerada blasfemia y de inmediato Jesús es considerado reo de muerte.

La respuesta de Jesús desde el análisis al texto de estudio se puede deducir que tiene dos figuras importantes, la primera de tipo religioso al considerarse Hijo de Dios, es insultar el nombre de Yahvé y por eso se confronta con el texto del Levítico (cf. Lv 24,15s) y la segunda de tipo

---

<sup>57</sup> Cf. Luis Alonso Schökel, La Biblia de nuestro pueblo. 1609-1610.

<sup>58</sup> Se llama “Papel Temático” a la designación de un actor por un valor temático capaz de condensar el conjunto de las determinaciones de un recorrido figurativo. En los relatos cortos (como las parábolas) tenemos a menudo personajes designados simplemente por un papel temático que es entonces algo así como la memoria de un recorrido figurativo, por ejemplo: el “sembrador”, “un propietario”, “el rey”, etc. Pero conviene mirar de cerca lo que el texto hace. (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 18.

político al despreciar la Ley y proponer cambios radicales en las instituciones religiosas de Israel (cf. Nm 15,30).

### **“El Maltrato / La Dignidad”:**

En este último versículo queda al descubierto una oposición entre maltrato (escupir, cubrir y dar bofetadas, y dar golpes) y lo que tiene que ver con la honra, que designamos aquí por “Dignidad” que la da la respuesta de Jesús “Yo soy”.

La “dignidad” de Jesús ha sido vulnerada, el juicio por parte del Sumo Sacerdote y de los miembros del Sanedrín ha llegado a la conclusión de condenarlo a muerte. La verdad ha perdido frente a una legislación judía injusta.

El “maltrato” es sin duda la acción que se emprende frente a Jesús condenado a muerte, por medio de los golpes, las burlas, los salivazos y las bofetadas que nos remiten en la persona de Jesús al relato del “Siervo Sufriente” de Isaías, (cf. Is 50, 6).

Para concluir, se pueden oponer estos términos y considerarlos como valores temáticos que dan cuenta de la manera como el texto ordena las figuras discursivas. Encerrándose en los falsos testimonios y el testimonio que Jesús da sobre sí mismo, lo que lleva a maltratar a Jesús (algunos integrantes del Sanedrín y los criados), por la respuesta que Jesús da al Sumo Sacerdote “Sí, Yo Soy” y esta respuesta tiene como consecuencia el maltrato contra la dignidad de Jesús.

## **2.2.5. Análisis del componente narrativo<sup>59</sup>.**

### **a. Versículos 53b.55-59: Fase de la Manipulación<sup>60</sup> y planteamiento del tema.**

---

<sup>59</sup> Se llama “Componente Narrativo” a la organización de los enunciados de un texto en una serie ordenada de estados y de transformaciones (los “estados” remiten a los enunciados de tipo “ser”, las transformaciones a los enunciados de tipo “hacer”). Se trata de una “gramática” que define ciertas reglas para organizar los enunciados y determinar el tipo de relaciones que mantienen entre sí. El análisis narrativo se apoya en la organización de la forma narrativa. Tenemos a nuestra disposición un esquema que prevé la manera como, en un texto, se encadenan las situaciones y las acciones figuradas por el discurso. Pero no se trata de encontrar un esquema preexistente, sino de ver cómo el texto particular que estamos analizando dispone de él y juega con él. (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”*), 20.

“La forma narrativa de esta secuencia se debe a la “manipulación” que es la fase inaugural del esquema narrativo”<sup>61</sup>. Por eso el texto narra la búsqueda de testimonios para darle muerte a Jesús, y en esta fase las figuras del Sumo Sacerdote y de los miembros del Sanedrín, son llamados actantes porque guían el relato de la perícopa. El plano figurativo de lugar es el palacio del Sumo Sacerdote donde se han reunido los miembros del Consejo que son: los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas, para escuchar los falsos testimonios en contra de Jesús, testimonios que buscan con el propósito de darle muerte.

Se presentan dos papeles actanciales y que sobre pasan a los papeles temáticos con el propósito de dar una densidad narrativa mayor a los personajes del relato:

- El destinatario<sup>62</sup> (el sumo sacerdote) que actúa con otros actores e invita a reunirse en el palacio para encontrar algún testimonio con el que se pueda darle muerte a Jesús. Es por eso que el Sumo Sacerdote pone a los miembros del Sanedrín hacia la realización del programa “Condenar a Jesús”. Se reconoce que la actividad es esencialmente cognitiva. Es presentar las condiciones con las que se pretende hacer un juicio a favor de las autoridades judías; “El Sumo Sacerdote de ese tiempo dijo: Os conviene que muere uno solo por el pueblo y no perezca toda la nación” (cf. Juan 11,47.49).
- El sujeto-operador (representado por los miembros del Sanedrín), son unos personajes diferentes, los miembros del Consejo del Sumo Sacerdote que son partícipes del juicio contra Jesús, desde el inicio del discurso como en el final del mismo, y al cual se vinculan los criados del Sumo Sacerdote para participar de las burlas y los golpes contra Jesús.

---

<sup>60</sup> La **Manipulación** es la fase inicial del esquema narrativo; su denominación no debe inducirnos a interpretaciones psicológicas o ideológicas. Se trata de dar cuenta del “hacer-hacer”: un actante obra de manera que otro actante actúe. En un texto, esto corresponde al establecimiento de un *sujeto* para la realización de un objetivo, es decir, de un programa. Se llamará destinatario al papel actancial del que hace hacer (por persuasión, amenaza, seducción, promesa, etc.; las “figuras” o las formas que toma el discurso gracias a la manipulación son sumamente variadas), y sujeto-operador al que tiene que hacer (por voluntad y / o por deber). (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 50.

<sup>61</sup> (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 20.

<sup>62</sup> El destinatario, aquel cuya actividad inicial pone a los sujetos en camino hacia la realización de un programa. Esta actividad es esencialmente de tipo cognitivo: es un hacer persuasivo que presenta las perspectivas y define las condiciones del programa y valores en juego. cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 20.



Así la relación Destinatario – Sujeto, la constituye el primer tiempo narrativo. Pero el análisis discursivo nos propone distinguir dos modos de situación del sujeto, en correspondencia con la distinción entre los falsos testimonios y los abusos y burlas hechas a Jesús:

- ❖ Los falsos testimonios buscados por los miembros del Sanedrín para darle muerte
- ❖ Frente al testimonio de Jesús sobre sí mismo, el sanedrín juzga que es reo de muerte y vienen los abusos y burlas contra Jesús.

La primera parte de la narración está relacionada por la persuasión del destinatario (Sumo Sacerdote), por lo que se da una forma discursiva diferente de manipulación. El Sumo Sacerdote es quien convoca y persuade a los miembros para que se encuentre un testimonio en contra de Jesús y así darle muerte.

Al inicio del texto, se sitúan dos clases de sujetos, destinatario-sujeto, en donde la competencia de cada uno no los distingue entre sí, sino la forma como son vinculados los sujetos en el programa narrativo, al igual que Jesús.

#### **b. Los versículos 60-61: La fase de la competencia<sup>63</sup>:**

En esta fase se busca la adquisición de condiciones para que la actividad planteada en la primera fase se desarrolle convenientemente; el sujeto-operador se encuentra con el poder-hacer y el saber-hacer, es decir, que en los versículos (60-61) el Sumo Sacerdote inicia un dialogo entre él y Jesús y, lo interpela sobre su silencio a las acusaciones que han planteado en contra de Él en el Sanedrín, nos encontramos ante la primera acción y es la del “poder-hacer” en la que el Sumo Sacerdote busca que Jesús diga algo y no lo consigue. Ahora en la acción del “saber-hacer” la

---

<sup>63</sup> La **competencia**: se trata de dar cuenta del “ser del hacer”. La actividad que hay que desarrollar depende de algunos estados; necesita ciertas condiciones para poder realizarse. “La competencia del sujeto-operador se constituye con la adquisición de esas condiciones, sin las cuales la actividad prevista y proyectada desde la manipulación no podría realizarse. El sujeto-operador se encuentra aquí en relación con el poder hacer y el saber-hacer, es decir, con los medios de acción (que pueden figurarse de maneras muy diversas desde los objetos mágicos de los cuentos hasta las reglas de aprendizaje de la pedagogía). (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 50.

pregunta que se le hace a Jesús es con el propósito de que la misma respuesta lo condene sin necesidad de buscar más testimonios falsos, y conseguir de esta manera el propósito inicial, darle muerte ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?

### c. Los versículos 62: La fase de la performance<sup>64</sup>:

La acción realizada por el Sumo Sacerdote en el discurso fue la pregunta que hace a Jesús ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? y que Él responde: “Sí, Yo Soy, y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo”, (cf. Mc 14,62). Es una respuesta que según la fase de la performance la considera como “objeto de valor”, (se llama así a la “adquisición o pérdida”, que forma parte del objetivo del programa principal que figura en un texto), y el objetivo central de la perícopa de estudio, no es que a Jesús este siendo juzgado ante el Sumo Sacerdote y el Sanedrín; Él es la figura principal del texto porque en su respuesta “Yo Soy”, se está revelando a sus acusadores como el Hijo del Bendito, como el Mesías, como el Hijo del hombre, es decir, la pregunta realizada por el Sumo Sacerdote en el versículo 61d va centrada en el mesianismo y es un interrogante capcioso, porque si Jesús niega, se descalifica de su verdadera condición de Hijo de Dios; si afirma, se compromete. Jesús responde con un acto paradójico: confesando se delata, se entrega; citando y apropiándose de dos textos combinados de la Escritura (Dn 7,13 y Sal 110,1), anunciado el triunfo posterior<sup>65</sup>.

### d. Los versículos 63-65: La fase de la sanción<sup>66</sup>:

---

<sup>64</sup> La **performance**: se trata de dar cuenta del “hacer-ser”. La acción realizada por el sujeto-operador desemboca en la transformación de un estado; el «hacer» del sujeto se ordena por tanto al «ser» de una situación. En esta fase, el sujeto-operador se encuentra en relación con una transformación que lleva a su vez hacia una relación entre un sujeto de estado y un objeto considerado aquí como objeto-valor (se llama objeto-valor a aquello cuya adquisición o pérdida forma parte del objetivo del programa principal que figura en un texto). (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 50

<sup>65</sup> Cf. Luis Alonso Schökel, *La Biblia del Peregrino*, cita al pie de página, 1773.

<sup>66</sup> La **sanción** es la fase final del esquema narrativo, que da cuenta del “ser del ser”. En correlación con la manipulación que ponía en perspectiva el programa por realizar, la sanción presenta el examen del programa realizado para evaluar lo que se ha transformado y al sujeto que se ha encargado de la transformación. Volvemos a encontrar entonces al destinatario (a quien se llamará a veces, para señalar su posición en la sanción, destinatario epistémico, ya que representa los valores en juego que presiden la evaluación de las acciones y de las funciones) y al sujeto realizado. Así, pues, se trata esencialmente de unas operaciones de evaluación que se ponen en escena en la sanción, pero podrá encontrarse también en ellas un aspecto de retribución que caracteriza a la evaluación efectuada, retribución positiva o negativa según sea positiva o negativa la evaluación. (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 51.

Nos encontramos en la fase final del esquema narrativo. El relato tiende a concluir rápidamente, se viene a sancionar lo sucedido en la fase de la performance, por la respuesta de Jesús al Sumo Sacerdote y al Sanedrín. El relato termina con una sanción de parte de los legisladores judíos a la blasfemia que ha dicho Jesús. Es por eso que el destinatario en este caso el Sumo Sacerdote, da un juicio y evalúa la respuesta de Jesús a lo que todos los presentes en el Sanedrín juzgaron que era reo de muerte y que por este veredicto Jesús es burlado, golpeado y abofeteado por algunos miembros del Sanedrín y por los criados del Sumo Sacerdote que se encontraban en el patio esperando a que salieron del juicio contra Jesús y lo han recibido a golpes sin saberlo, estos sujetos que aparecen al final del relato y que no participaron de la narración, solo son partícipes del momento de maltrato al que fue puesto Jesús.

## **2.2.6. La organización lógico-semántica<sup>67</sup>.**

### **a. Cuadro Semiótico**

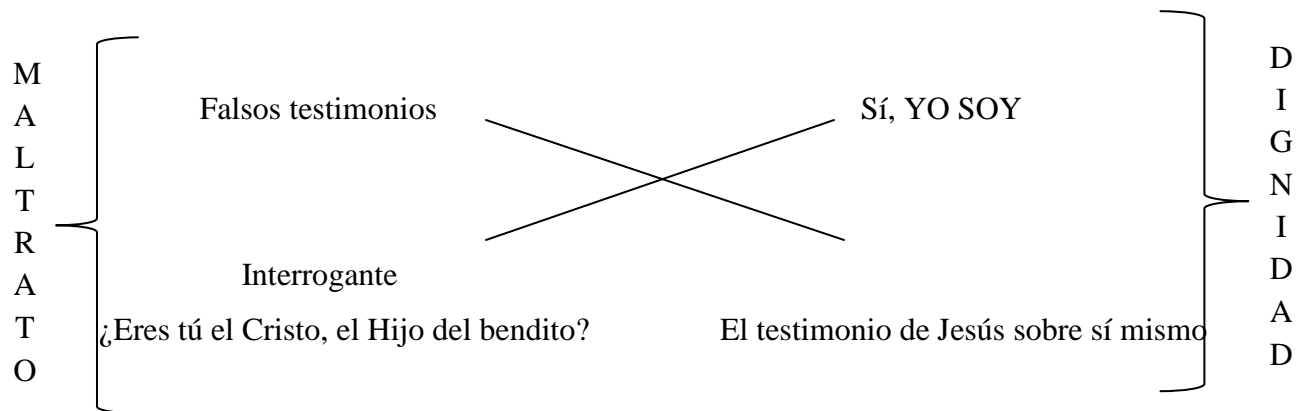
El análisis semiótico presupone la existencia de un nivel profundo que articula unos valores elementales de significación hallados en el análisis discursivo y el componente narrativo. El texto analizado constituye un micro-universo de sentido y la organización lógico-semántica intenta ser una representación de ese micro-universo, que permite dar una forma a las relaciones y diferencias que se han establecido. La oposición fundamental es la que trata de los falsos testimonios para dar muerte a Jesús y el testimonio que Jesús da de sí mismo lo que hace al sanedrín juzgar que es reo de muerte. En el nivel discursivo esta oposición resume las actitudes y comportamientos de los actantes. En el nivel narrativo, esta oposición caracteriza los dos sistemas de valores que están en conflicto en la sanción.

Sin embargo junto con las otras dos posiciones encontradas: Interrogante vs Consecuencia: ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? – Reo de Muerte  
Maltrato vs Dignidad: burlas, Burlas, Golpes, Bofetadas – Yo Soy.

---

<sup>67</sup> (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”), 24 .

El **Cuadro Semiótico**<sup>68</sup> presenta de esta manera la representación del contenido articulando los valores elementales de significación.



La respuesta de Jesús remite al relato obligando a su relectura: **SÍ, YO SOY**, un nombre que evoca al Dios liberador (Ex 3,14) y que propone cambios radicales en las instituciones de Israel. Valor profundo que merece ser analizado.

### b. Semántica del **YO SOY**<sup>69</sup>

**YO SOY** (*ἐγὼ εἰμι*) [*ego eimi*]. Esta fórmula literaria no aparece en las propuestas clásicas, ni en las propuestas posteriores; pues no se encuentran similares a dicha fórmula. Pero si podemos referirnos a ciertos paralelismos de forma y fondo que se pueden encontrar en la literatura del Oriente próximo. En la antigua India se encuentran propuestas al **“YO”** en relación a frases usadas como: “Yo era Manu y yo, Sürya; yo soy Kaksivat..., yo necesito a Kutsa, hijo de Aryuna; yo soy Kavi Usanas”. Otras similitudes a la fórmula **“Yo soy”** se encuentran en las analogías encontradas en el Mandeísmo. En su libro sagrado *Ginza* o *Guinza* en el numeral 207,34ss dice: Yo soy la vida que existió desde siempre, yo soy el resplandor, yo soy la luz. En el numeral 592,26: yo soy el primer resplandor.

<sup>68</sup> El **cuadro semiótico** es el instrumento que permite ordenar los valores elementales de sentido y articulares en un conjunto. Permite dar una forma lógica a las relaciones y a las diferencias que se han establecido. (cf. Giroud, Panier y Lyon, *Semiótica, “Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos”*), 24

<sup>69</sup> Lothar Coenen, Erich Beyrether y Hans Bietenhard, *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento v. 4* (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1994), 381-385.

Buscando en el Antiguo Testamento; el “Yo soy” nos muestra una serie de testimonios del uso de esta fórmula traducida al hebreo ‘ani o ‘ánóhi. Pero se dice poco, porque la Biblia de los LXX lo ha traducido por egó que es el equivalente del hebreo; por lo que se ha considerado que se trata de un “Yo” divino o humano. Se deduce pues, que para los LXX, el término **egó eimi** no fue una fórmula limitada a lo religioso. Siguiendo con el Antiguo Testamento; las fórmulas que utilizaban el término “Yo”, son las llamadas auto presentaciones; en las que Yahvé se da a conocer como el Dios prometido y el salvador de los padres (Gn 15,7; 17,1; 28,13; 35,11 y passim); existen otras tantas en el Libro del Éxodo; donde se revela primero a Moisés en Ex 3, 14: ἐγώ εἰμι ὁ ὄν [ego eimi ho on], y al comienzo del decálogo Ex 20, 2: “Yo soy el Señor, tu Dios, el que...”; Esta es pues, una auto presentación necesaria por el entorno politeísta de la época y de la región del antiguo oriente; y apunta a que el destinatario de la revelación, ponga su confianza en este único Dios.

Siguiendo en la búsqueda de la fórmula literaria del “Yo soy” y teniendo en cuenta que Dios comienza a actuar de una manera contundente en la historia del hombre. Sus intervenciones aparecen cada vez más con la fórmula ‘ani YHWH, ‘ani... (cf. Ez 33,29; 36,36). Por ejemplo en el Libro del Deuteronomio la actuación de Dios se prueba en la dialéctica de juicio y salvación, porque se muestra como el único Dios al que se debe obediencia y honor (Dt 32,39ss). Esto hace que el poder de Yahvé se exprese de una manera más clara en sus intervenciones.

En el libro del profeta Isaías en la parte del Deuteroisaiás, encontramos de nuevo intervenciones usando la fórmula del “Yo soy”: “Yo soy el Señor, creador de todo; yo solo desplegué el cielo, yo afiancé la tierra” (44, 24); “yo soy el primero y yo soy el último; fuera de mí no hay dios” (44,6; cf. 43,11; 45, 5.23 etc.). Estas y otras son claras muestras del uso de la fórmula literaria, en los libros del Antiguo Testamento.

En relación al Nuevo Testamento las fórmulas literarias “Egó y egó eimi”, poseen diferentes significados de acuerdo a los textos donde se encuentren o sean usadas. Por ejemplo en los casos del evangelio de Juan, de la tradición sinóptica, de la literatura apocalíptica o en las cartas de Pablo.

En el Evangelio de Juan se debe hacer claridad en el uso de la sentencia “Yo soy” con respecto a aquellas que solo hacen uso del “Yo” dicho por Jesús (cf. Jn 7, 29; 9, 39). En la estructura formal del evangelio de Juan, se comienza con el “Yo soy”, a lo que sigue una sentencia en forma de “imagen”; como por ejemplo: “Yo soy el pan de vida...”, “Yo soy la vida eterna...”, “Yo soy la luz del mundo...” Con la afirmación del “Yo Soy” por parte de Jesús, se descubre su verdadera identidad y su proyecto redentor, toma el lugar del maltratado, del que es oprimido y lastimado para darle libertad; en el Sinaí, a través de la alianza YHWH se hace su Dios y ellos su pueblo, adquieren una nueva identidad, son el pueblo de Dios, lo que les da tan grande dignidad. Ahora en el Nuevo Testamento hay una nueva alianza sellada con la sangre de Jesús, se descubre una nueva relación con Dios, ahora en Cristo los creyentes son hijos de Dios, llamados a ver en el otro la imagen del creador, ahora el amor es el fundamento de las relaciones interpersonales.

Ahora Jesús con la expresión “yo soy” revela que es el pan de vida, en cuanto que él se da a sí mismo (Jn 6, 35.41.48.51), que da vida eterna (6, 47), que viene del cielo (v. 51), y a él se llega por la fe (v. 47). Que es la luz del mundo y que al seguirle se tiene la luz de la vida (Jn 8,12), Jesús es la puerta es la entrada a la salvación (10,7.9). Es el “Buen Pastor”: Jesús es este verdadero, único, pastor, que da la vida por sus ovejas, que las salva (10, 11). Conoce a los suyos y los suyos lo conocen a él (8,14). El que pregunta dónde está, y qué y quién es el camino, la verdad y la vida, no sólo hallará la respuesta en Jesús, sino que se dará cuenta de que él lo es y de que justamente éste es su nombre (14, 6), el Yo soy”. Es claro pues, el uso del fórmula literaria en los textos joánicos.

Ahora veremos el uso del “Egó y egó eimi” en los restantes escritos del Nuevo Testamento.

a. Sinópticos:

En el Evangelio de Marcos se presenta el relato en el que Jesús camina sobre las aguas (Mc 6, 46-52 par) donde los discípulos ven una figura fantasmagórica y ante el miedo y la angustia, exclaman “es un fantasma” Marcos contrapone magistralmente la palabra reveladora de Jesús: “Animo, soy yo (egó eimi), no tengáis miedo (v50c). Jesús se auto-presenta y hace que los discípulos vean a esa figura misteriosa como la de su maestro; con la cual estaban familiarizados.

Ahora, en el Evangelio de Mateo se hace referencia al egó dé legó hymin (pero yo os digo), la cual sirve como fórmula literaria por el autor, para actuar en nombre de Dios, contra las falsas acciones, ante la voluntad del Padre por parte del judaísmo contemporáneo. Paralelamente en “la exclamación del salvador” (Mt 11, 28-30), el egó “enfático” usado por Jesús contra las intenciones de los rabinos de oprimir a los hombres en nombre de la antigua ley.

Jesús nuevamente se sirve de la expresión egó eimi (Mc 13,6), que es la fórmula técnica por la cual Él se autorrevela a la comunidad cristiana primitiva. En cambio el relato de (Mc 14,61) en el que Jesús es interrogado por el Consejo y el Sumo Sacerdote, Jesús responde a la pregunta ¿Eres tú el Mesías? Con un Sí enfático referido al egó eimi. Es clara la respuesta que Jesús da, pero estaba en discusión sobre quién era el Mesías (cf. Jn 1,20) y de si Jesús era el Mesías anunciado en el Antiguo Testamento por los profetas. La respuesta al interrogante por la mesianidad de Jesús es positiva, y la acción de las autoridades judías es de condenarlo a muerte porque según ellos a dicho una blasfemia, es claro que los presentes no comprendieron la revelación que Él estaba haciendo en ese momento, porque para ellos el Mesías no podía ser una persona como Jesús.

Para el evangelista Lucas la fórmula egó eimi, la da a conocer es con el resucitado (Lc 24,39), Jesús al mostrar sus manos y sus pies y dejarse tocar, se está revelando antes sus discípulos de que su resurrección es real y les hace superar las dudas (vv.38-41). En los momentos de la resurrección también es importante resaltar lo que dice (Mt 28,16-20) que anuncia el poder que Dios le ha dado a su Hijo “Se me ha dado plena autoridad en el cielo y en la tierra” que el autor se sirve de esta expresión para decir que es parecida al término egó eimi, porque la cita de Mateo termina diciendo: “Yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo”, lo anterior es una clara promesa de su compañía a sus discípulos y de su presencia constante en la misión evangelizadora.

#### b. Apocalipsis.

En el Libro del Apocalipsis el término egó lo encontramos en las palabras de Jesucristo, como en las proclamaciones de Dios. Porque existe una razón obvia para el autor del Apocalipsis y es que

ambos tienen un mismo rango frente al mundo. Un ejemplo de esto es lo que dice Ap 1,8 donde se coloca a Dios como sujeto de la frase “Yo soy el Alfa y la Omega, el que es y era y ha de venir” y en el 1,17, se observa a Jesucristo como sujeto de la frase “Yo soy el primero y el último, el que vive” y las dos frases son inspiración del texto del Deuteronomio 44,6; es claro el paralelismo entre Jesucristo y Dios, que en la conclusión del Apocalipsis se da otro ejemplo con respecto a lo anterior. En 21,6 es Dios el sujeto de la frase “Yo soy el Alfa y la Omega, el principio y el fin”, y en 22,13 es Jesús el sujeto de la frase. Es claro el “Yo Soy” al inicio y al final del Libro del Apocalipsis para mostrar que lo narrado no se encuentra suelto de lo que desea decir el autor.

c. Pablo.

Ahora bien nos encontramos ante una forma totalmente diferente de ver la fórmula *egó eimi* en los textos del Nuevo Testamento, específicamente en las Cartas de Pablo, que tiene como ejemplo a Gál 1,13; donde habla de su conducta frente a judaísmo y a la iglesia que perseguía. La vida de Pablo frente a la Ley fue intachable, buscaba en cada una de sus cartas que cada cristiano tuviera una vida según el Espíritu (cf. el *voví* [nyní] y el *võv* [nyn] en Rom 3, 21 y 8,1 respectivamente). Se observa la intención de Pablo en Romanos 7, que la situación de las comunidades cristianas están fijadas en la ley, y no comprende que todo fue superado por Cristo al dar su vida por todos. Ahora bien en el capítulo 8 se determina la vida del cristiano a través del Espíritu, dejando a un lado la situación de desgarramiento y postración en la cual estaba el hombre bajo la Ley. Por lo que *egó* de Romanos 7 muestra todo el conocimiento de Pablo, al presentar un judaísmo en el que el hombre no quiere contar sino con él mismo.

### **2.2.7. Estructura**

#### **a. Macro estructura**

De acuerdo al análisis discursivo y narrativo que se concretaron en el cuadro semiótico, se evidencian claramente 4 situaciones discursivas, dando pie a una macro estructura de la siguiente manera:



**Introducción 53b** Se reúnen todos los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas

**A 55 – 59** “Los sumos sacerdotes y el Sanedrín entero andaban buscando contra Jesús un testimonio para darle muerte; pero no lo encontraban. Pues muchos daban falso testimonio contra él, pero los testimonios no coincidían. Algunos, levantándose, dieron contra él este falso testimonio: “Nosotros le oímos decir: Yo destruiré este Santuario hecho por hombres y en tres días edificaré otro no hecho por hombres.” Y tampoco en este caso coincidía su testimonio”

**B 60-61** “Entonces, se levantó el Sumo Sacerdote y poniéndose en medio, preguntó a Jesús: “¿No respondes nada? ¿Qué es lo que éstos atestiguan contra ti?” Pero él seguía callado y no respondía nada. El Sumo Sacerdote le preguntó de nuevo: “¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? Y dijo Jesús: Sí, yo soy, y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo”.

**A1 63- 64** El Sumo Sacerdote se rasga las túnicas y dice: “¿Qué necesidad tenemos ya de testigos? Habéis oído la blasfemia. ¿Qué os parece?” Todos juzgaron que era reo de muerte.

**Conclusión 65** “Algunos se pusieron a escupirle, le cubrían la cara y le daban bofetadas, mientras le decían: “Adivina”, y los criados le recibieron a golpes”.

El versículo 53b hace de introducción mencionando la reunión de los sumos sacerdotes, los ancianos y los escribas.

En los versículos 55 al 59 entran en escena los personajes de la introducción hablando entre sí, buscando testimonios falsos contra Jesús para darle muerte.

En los versículo 60 al 61 hay un cambio de acción discursiva en donde ahora el sumo sacerdote se dirige a Jesús y éste le responde.

En los versículos 62 al 64 hay un cambio de acción discursiva, el sumo sacerdote se dirige a los ancianos y escribas nuevamente dando por sentado que el testimonio de Jesús sobre sí mismo es causa de escándalo, el testimonio que buscaban para darle muerte.

El versículo 65 presenta otra acción discursiva, en donde entran en escena otros personajes llamados por el autor “algunos” y los “criados” a maltratarlo física y emocionalmente con golpes y burlas.

Esta macro estructura presenta claramente una inclusión entre los testimonios para darle muerte en la parte A y la parte A1, dejando en el centro la parte B, el horizonte profundo de la perícopa, en donde se evidencia el nivel profundo lógico semántico, la respuesta de Jesús “sí YO SOY”.

## **b. Micro estructura**

La micro estructura presenta los bloques grandes a manera de inclusión que podrían ser representados en una micro estructura teniendo en cuenta los verbos principales que se encuentran en el texto, de la siguiente manera:

Introducción “Se reúnen” (Indicativo aoristo medio) lo principales sacerdotes...

A “buscaban” (indicativo imperfecto activo) testimonios falsos

B para “darle” muerte (infinitivo aoristo activo)

C “preguntó” (indicativo aoristo activo)

“eres tú” (indicativo presente activo) el Cristo, el Hijo del Bendito

“YO SOY” (presente indicativo activo)

B<sup>1</sup> “es” reo de muerte (infinitivo presente activo)

A<sup>1</sup> “oísteis” (indicativo aoristo activo) la blasfemia – testimonio

Conclusión “Comenzaron” “escupir” “golpear”

### **2.2.8. Conclusiones del análisis semiótico**

El análisis semiótico que desemboca en la estructura planteada, presenta la perícopa de estudio de una forma en la que cada versículo tiene una función clara en el desarrollo de la narración. El evangelista Marcos en estos versículos presenta unos momentos vividos por los actores que hacen parte de la Legislación judía; para luego presentar un siguiente actor (Jesús) que está siendo juzgado por este grupo a partir de falsos testimonios que según ellos va en contra de dicha legislación; pero Él al dar el testimonio de sí mismo, revela su identidad y dignidad como Hijo de Dios. Por esta razón el grupo de legisladores lo declaran reo de muerte, para luego pasar por la burla y golpes de otros actores presentes al final de la perícopa.

El relato en su inicio no habla de un lugar geográfico específico, sin embargo, por capítulos anteriores que ubican a Jesús y a sus discípulos en Jerusalén, se deduce que todo lo narrado está sucediendo allí. El lugar es el palacio del Sumo Sacerdote en donde se lleva a cabo el juicio contra Jesús. El tiempo en el que sucedieron los hechos se tiene presente, por la mención que se

hace de Pedro en el patio del palacio y su acción de calentarse a causa del frío; situación común en las noches frías de la región de Jerusalén.

El componente discursivo y narrativo presentan a los escribas, ancianos y al sumo sacerdote buscando testimonios falsos para matar a Jesús, la razón se encuentra en el contexto amplio del evangelio de Marcos; las acciones de Jesús y sus enseñanzas, según ellos, van en contra de sus instituciones legales, la concepción que tienen de “El Cristo” es diferente a la que Jesús ha venido mostrando por medio de sus palabras y sus hechos.

La legislación judía plantea que toda acusación debe ser respaldada por dos o tres testigos, por lo tanto, se comprende el afán de los judíos por conseguir testimonios falsos en contra de Jesús para propiciar su muerte, un anhelo de las autoridades judías de hacer todo lo posible por encontrar una forma de condenarlo (cf. Mc 3,6; 11,18; 12,12; 14,1; 14,11). La mención reiterada de la perícopa sobre la no coincidencia de los testimonios, permite observar que el juicio no es justo contra Él.

Debido a la no coincidencia de los testimonios, el sumo sacerdote decide preguntarle directamente a Jesús, pues como sea debe encontrar la razón para darle muerte. ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito?, Jesús no titubea, tiene clara su identidad como Hijo de Dios, evoca al Dios liberador del éxodo (Ex 3,14).

Se ve claramente una relación de oposición entre los falsos testimonios que inculpan a Jesús y el testimonio del mismo Jesús sobre sí. La respuesta de Jesús es considerada blasfemia por toda la connotación que tiene para los judíos el “Yo soy” desde el Antiguo Testamento. El Dios que actúa en la historia, actuación histórica de Dios que se prueba en la dialéctica de juicio y salvación, siendo, por tanto, al único que se debe obediencia y honor (Dt 32, 39 ss). Este poder de Yahvé frente a la naturaleza y la historia se expresa de la manera más clara y universal en las intervenciones de Dios hablando en el Deuterocanónico: “Yo soy el Señor, creador de todo; yo solo desplegué el cielo, yo afiancé la tierra” (44, 24); “yo soy el primero y yo soy el último; fuera de mí no hay dios” (44,6; cf. 43,11; 45, 5.23 etc.).

Esta respuesta de Jesús propone cambios radicales que las instituciones judías no están dispuestas a realizar, ya que esa respuesta de Jesús es el testimonio perfecto que estaba buscando el sumo sacerdote para matarlo. En todo el juicio se ven elementos claros de maltrato físico y emocional pretendiendo desdibujar la identidad de la persona de Jesús, sin embargo, Jesús no se amedrenta, son las consecuencias de su actuar al modo de Dios, de proponer con su estilo de vida y su enseñanza una sociedad alternativa de acuerdo al proyecto salvífico de Dios. Su vida interpela, sus acciones salvan.

El Sumo Sacerdote desde el análisis semiótico realizado, fue un rudo y astuto manipulador que fraguó junto con los miembros del sanedrín la muerte de Jesús. El juicio fue una farsa, fue un juicio nulo, no había intención alguna de dar a Jesús una audiencia justa para descubrir de acuerdo a la ley, si los testimonios eran falsos o verdaderos. Habían decidido matarlo. Frente a las falsas acusaciones que desdibujaban su identidad como Hijo de Dios y maltrataban su integridad como persona, la respuesta de Jesús como el Hijo de Dios fue en el sentido más amplio del término, el Hijo del Hombre, aquel que a través de los sufrimientos obtiene gloria, pero que era glorioso desde la eternidad; la construcción gramatical “a la diestra” lleva a pensar en la exaltación de Cristo a la diestra del Padre y la mención “viniendo con las nubes del cielo” en su parusía.

Los venerables miembros del sanedrín muestran ahora su carácter cruel y sádico, su inhumanidad permitiendo que otros “los criados” bajo su beneplácito lo golpearán y lo vendarán gritando “profetiza” ¿quién es el que te golpeó? Sin embargo, la fortaleza de Jesús, su majestuosa calma, descubierta por su silencio frente a sus acusadores, su confianza profunda y firmemente anclada en la certeza de su identidad, no lo amilanan. En contraste con las falsas acusaciones y maltrato, serena y elocuentemente declara “Yo soy”, él es el verdadero vencedor.

## TERCER CAPÍTULO

En este tercer capítulo se desarrollarán las dos últimas fases del “Enfoque Praxeológico” el “Actuar”<sup>70</sup> que se enfoca en la teología del “Yo Soy”, a partir del análisis semántico realizado en el capítulo anterior; para luego introducir la fase de la “Devolución Creativa”<sup>71</sup> que recoge y reflexiona sobre los aprendizajes adquiridos a lo largo de los capítulos anteriores y que utiliza el método hermenéutico el cual pretende ofrecer los medios para realizar una correcta interpretación del texto de estudio y su aplicación a la problemática del trabajo de investigación ¿cómo identificar los elementos bíblicos para crear un camino de sentido, identidad y valor que tienen los niños y niñas de la Parroquia San Juan XXIII expuestos al fenómeno del Bullying.?

### III. TERCERA ETAPA: FASE DEL ACTUAR.

#### a. Claves teológicas a partir del análisis exegético de 14,53b.55-65.

A partir del análisis exegético realizado al texto de Marcos 14, 53b.55-65 “Jesús ante el Sanedrín” nos enfocamos en la teología desde la respuesta que da Jesús al Sumo Sacerdote y a los miembros del Sanedrín: Sí, “Yo Soy - ἐγώ εἰμι”. Es un nombre que revela en el texto a Jesús como Hijo del Bendito y confirmando que Él es el Cristo.

---

<sup>70</sup> La tercera fase del proceso praxeológico es la fase del actuar, en esta etapa la praxeología instruye y guía la praxis, el profesional /praxeológico se convierte en quien ilumina al practicante, sobre todo cuando él mismo es un practicante / profesional; se pasa, entonces, de la investigación experimental a la aplicación práctica. Cuando se llega a este momento, se comprende que actuar no es únicamente la aplicación de políticas, estrategias o tácticas venidas de fuera. Un mejor conocimiento de sí mismo, del medio, de los diversos actores conduce a un rigor en la formulación, la planeación y la elaboración estratégica de la acción, que se desea, al mismo tiempo, eficiente y eficaz... el profesional / praxeológico buscará precisar bien los objetivos, los cuales le permitirán discernir mejor los núcleos de la acción, los medios y las estrategias. (Juliao Vargas, *El Enfoque Praxeológico*, 40).

<sup>71</sup> La cuarta fase es la de la reflexión en la acción (Devolución Creativa). Es una etapa fundamentalmente prospectiva, que responde a la pregunta ¿qué aprendemos de lo que hacemos? La prospectiva es una representación que pretende orientar el proyecto y la práctica del profesional / praxeólogo; una representación donde el futuro es planteado a priori como un ideal. Tiene una función de sueño, de deseo, de anticipación. Ella pretende de un actuar y nuevas vías de acción, un cambio y no una simple descripción de lo que va a pasar; en otras palabras, comprende una dimensión evaluativa desde otro futuro posible. Es la etapa en la que el profesional / praxeólogo recoge y reflexiona sobre los aprendizajes adquiridos a lo largo de todo el proceso, para conducirlo más allá de la experiencia al adquirir conciencia de la complejidad del actuar y de su proyección futura. Incluso, si la prospectiva no aparece metodológicamente sino al final, ella a atravesado todo el proceso praxeológico. (Juliao Vargas, *El Enfoque Praxeológico*, 43).

Para comprender mejor el nombre “Yo Soy” se debe tener presente lo que dice el texto de Éxodo 3,14, es un episodio de encuentro y diálogo entre Dios y Moisés que encierra una gran riqueza de contenido, porque está revelando el nombre del Dios libertador. La situación vivida por el pueblo de Dios es de esclavitud, de deshumanización, eran golpeados y maltratados y Dios llega en la persona de Moisés para llevarlos al lugar de la libertad, dándoles una identidad y vivir una alianza que los dignifica. El Dios que se ha revelado a Moisés es el mismo Dios de los patriarcas (3,6.13.15); se trata de un Dios que se interesa por la situación del débil y marginado sin perder su trascendencia, trascendencia que podemos deducir de su manifestación a través del fuego, y del carácter sagrado que adquiere el lugar.

Esta revelación de la identidad divina y de su compromiso total y eterno con el oprimido adquiere un nuevo sentido en la época del exilio israelita en Babilonia (587-534 a.C.). Ésta es la Buena Noticia: el dios o los dioses que justifican la opresión y las políticas del faraón no tiene nada que ver con el Dios de la justicia y de la libertad; “Yo Soy” es el Dios que rescata, el Dios que se lo juega todo a favor de la vida y de la libertad del oprimido, al que sufre, al maltratado, le da sentido a sus vidas, haciendo alianza con ellos, les da normas y leyes para que sean diferentes a los demás, para que presenten una sociedad alternativa, diferente, una vida comunitaria y solidaria.

Buscando en el Nuevo Testamento nos encontramos con el “YO SOY”; que se descubre en el texto de Marcos 14, 61-62 dice: “Pero él seguía callado y no respondía nada. El Sumo Sacerdote le preguntó de nuevo: ¿Eres tú el Cristo, el Hijo del Bendito? Y dijo Jesús: Sí, **Yo Soy**, y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra del Poder y venir entre las nubes del cielo”. El evangelista Marcos no pretende hacer lo mismo que el evangelista Juan que lo presenta en diferentes contextos y en formas simbólicas para que los discípulos comprendieran que Él es el Hijo de Dios. Marcos coloca este término “YO SOY” en un momento crucial para Jesús, Él está siendo juzgado por el Sumo Sacerdote, los ancianos y los escribas, para condenarlo a muerte. Todo lo anterior; para comprender que al decir Jesús ante el Sumo Sacerdote “YO SOY” está afirmando a todos los allí presente, que Él, es igual al Padre; y que siendo Hijo, estará sentado a la diestra de su Padre con el poder que esto le otorga.

En resumen; Dios al revelar su nombre Sagrado a Moisés, da al pueblo elegido la fuerza para soportar los lazos de la esclavitud; pero cuando Jesús se revela ante el Sumo Sacerdote como el Hijo de Dios diciendo “Sí, Yo Soy”; la reacción fue de ira y odio contra Él. Por eso, fue abofeteado y escupido; ante lo cual, Jesús responde como quien es, como Él que es, Él mismo... su propia obra. El objeto de la respuesta que da Jesús al Sumo Sacerdote, es para confirmar que Dios siempre está con su pueblo y mucho más, en la presencia reveladora de su HIJO Jesús.

#### **IV. CUARTA ETAPA: FASE DE LA DEVOLUCIÓN CREATIVA.**

##### **b. La Hermenéutica del texto frente a la problemática del Bullying**

Al observar cada uno de los datos encontrados en la encuesta que se aplicó a los niños y niñas de la Parroquia San Juan XXIII en la etapa del Ver en el primer capítulo, se pudo deducir que algunos de ellos y de ellas presentaron manifestaciones de Bullying, es decir, burlas e irrespeto en sus entornos escolares como en otros lugares donde también conviven con otros niños y niñas.

El texto de Marcos 14, 53b. 55-65 muestra elementos bíblicos claros que permiten crear un camino de sentido, identidad y valor que tienen los niños y niñas de la Parroquia San Juan XXIII expuestos al fenómeno del Bullying.

la exégesis del texto de Marcos 14, 53b.55-65 a través del método semiótico en todo el estudio de la perícopa, en sus componentes (análisis discursivo, análisis del componente narrativo) pretende que el lector oyente descubra en el relato que no solo se trata del momento en el cual Jesús está siendo juzgado por el Sumo Sacerdote y el Sanedrín, sino cómo las actitudes y respuestas de Jesús proponen cambios radicales que las instituciones judías no están dispuestas a realizar, por lo que, en todo el juicio se ven elementos claros de maltrato físico y emocional pretendiendo desdibujar la identidad de la persona de Jesús, sin embargo, Jesús no se amedra, son las consecuencias de su actuar al modo de Dios, de proponer con su estilo de vida y sus enseñanzas una sociedad alternativa de acuerdo al proyecto salvífico de Dios. Su vida interpela, sus acciones salvan. Frente a las falsas acusaciones que desdibujaban su identidad como Hijo de Dios y maltrataban su integridad como persona, la respuesta de Jesús como el Hijo de Dios fue en el

sentido más amplio del término, el Hijo del Hombre, aquel que a través de los sufrimientos obtiene gloria, pero que era glorioso desde la eternidad; la construcción gramatical “a la diestra” lleva a pensar en la exaltación de Cristo a la diestra del Padre y la mención “viniendo con las nubes del cielo” en su parusía.

Con la afirmación del “Yo Soy” por parte de Jesús, se descubre su verdadera identidad y su proyecto redentor, toma el lugar del maltratado, del que es oprimido y lastimado para darle libertad; en el Sinaí, a través de la alianza YHWH se hace su Dios y ellos su pueblo, adquieren una nueva identidad, son el pueblo de Dios, lo que les da tan grande dignidad. Ahora en el Nuevo Testamento hay una nueva alianza sellada con la sangre de Jesús, se descubre una nueva relación con Dios, ahora en Cristo los creyentes son hijos de Dios, llamados a ver en el otro la imagen del creador, ahora el amor es el fundamento de las relaciones interpersonales, desde allí los niños expuestos al fenómeno del bullying adquieren un camino de sentido, valor e identidad como hijos de Dios, lo que les permitirá no amilanarse frente a las burlas o maltratos infringidos por sus compañeros, pero también, no maltratar a otros, al ver en el otro la imagen del Creador.

El sanedrín se muestra con un carácter cruel y mordaz, a través de sus miembros; su actitud inhumana permitió que los criados del Sumo Sacerdote también golpearan y se burlaron de Jesús al taparle la cara y preguntarle: “¿Quién te golpea?”. Ante esta maltrato, Jesús muestra gran fortaleza, y una calma total; ante las diversas formas de burla que experimentó por parte de todos los miembros del sanedrín y la comunidad a su alrededor. Estas pruebas muestran la profunda confianza que Jesús tiene anclada a su fe, a su identidad y a su ministerio. En contraste a las falsas acusaciones y maltrato vivido; Él, se serena y elocuentemente declara a los presentes: “Yo Soy”; y es allí, donde Jesús se da como verdadero vencedor de esta jornada; pues con esta actitud nos encamina a fortalecer y a dignificar a las personas que han perdido el deseo de seguir adelante por culpa de los maltratados vividos por otros individuos. Jesús muestra en su ejemplo de vida y de respuesta, ante los maltratos del sanedrín; la clave para salir adelante ante la adversidad de la humillación... del Bullying. Con su respuesta Jesús da luz, esperanza y una salida ante las situaciones que creemos no poder vencer. Jesús da la clave, es poder reafirmar nuestra confianza en el “Yo Soy”... como persona, como individuo, como ser humano; que ante todo es igual al agresor, al que mira sin actuar. Porque ante todo somos hijos del mismo Dios.



## BIBLIOGRAFÍA

### Libros de un Autor:

- ✓ Duque Román Jair, Introducción. *Al Enfoque Praxeológico*, Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios UNIMINUTO, 2011.
- ✓ Juliao V. Carlos G, *El Enfoque Praxeológico*, Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios UNIMINUTO, 2011.
- ✓ Gnilka Joachim, *El EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS*, Tomo II 8,27-16,20  
Salamanca: Ediciones Sígueme, 1999.
- ✓ Hanna Roberto, *Ayuda gramatical para el estudio del Nuevo Testamento Griego*, U.S.A:  
Editorial Mundo Hispano, 1993.
- ✓ Metzger Bruce M, *Un comentario textual al Nuevo Testamento griego*, Brasil: Deutsche  
Bibelgesellschaft, 2006.
- ✓ Triana Rodríguez, Jorge Yesid, *Exégesis Diacrónica de la Biblia – Método Histórico –  
Crítico*, Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios UNIMINUTO, 2012.
- ✓ Aletti Jean-Noël, Gilbert Maurice, Ska Jean Louis, De Vulpillieres Sylvie. *Vocabulario  
razonado de la exégesis bíblica*. Estella: Editorial Verbo Divino, 2007.
- ✓ Benítez Luis, Carozzo Julio, Honra Víctor, Palomino Luis, Salgado Cecilia, Uribe César y  
Zapata Luis, *Bullying y Convivencia en la Escuela*. Aspectos conceptuales, aplicativos y  
de investigación, Revisión de las Investigaciones acerca del Bullying: Desafíos para su  
estudio, Lima: Impresiones & Empates, 2012.
- ✓ Giroud Jean-Claude, Panier Louis y Lyon-Cadir, *Semiótica*, “Una práctica de lectura y de  
análisis de los textos bíblicos”. Estella-Navarra: Editorial Verbo Divino, 1988.

### Artículos y Revistas:

- ✓ Andrade José A., Bonilla Leidy L. y Valencia Zully M., “Agresividad Escolar o  
Bullying: una mirada desde los tres enfoque psicológicos”. *Revista de la Facultad de  
Psicología Universidad Cooperativa de Colombia*, Vol. 7, núm. 12 (2011).
- ✓ Cerezo Ramírez F, “Acoso escolar: Efectos del Bullying”, *Boletín de la Sociedad de  
Pediatria de Asturias, Cantabria, Castilla y León*. V. 48, N° 206 (2008).

- ✓ Gómez Sanabria Antonio, Gala Fj., Lupiani M., Bernalte A., Miret MT., Lupiani S. y Barreto MC, “*El Bullying, y otras formas de violencia adolescente*”, *Cuadernos de Medicina Forense*, núm. 13, (2007).
- ✓ Hoyos De los Ríos Olga, Llanos Martínez Marina y Valega Mackenzie Sandra J, “El maltrato entre iguales por abuso de poder en el contexto universitario: incidencia, manifestaciones y estrategias de solución”, *Universitas Psychologica*, V. 11, N° 3 (2012).
- ✓ Narváez Víctor y Salazar Omar Fernando, “*Bullying, Matoneo, Intimidación o Acoso Escolar*”, *Carta de la Salud, Fundación Valle del Lili*, [www.valledellili.org](http://www.valledellili.org) , Número 200 (2012).
- ✓ Oñederra José Antonio, *Bullying: Concepto, Causas, Consecuencias, Teorías y Estudios Epidemiológicos*. (Donostia – San Sebastián: XXVII curso de Verano UPV – Universidad País Vasco, 2008).
- ✓ Román Marcela y Murillo Javier, “América Latina: violencia entre estudiantes y desempeño escolar”, *Revista CEPAL*, 104 (2011).

#### **Consultas Electrónicas:**

- ✓ Otero Brito Érica, “Lanzan en Cartagena Observatorio de Consciencia Escolar”, EL UNIVERSAL, 18 de Junio 2013, Consultado el 25 de febrero de 2015. <http://www.eluniversal.com.co/cartagena/educacion/lanzan-en-cartagena-observatorio-de-convivencia-escolar-123424>.
- ✓ Ramiro Rivera, “Historia de Bullying: Un Tema de Inspiración”. (2013), Consultado 25 de febrero de 2015, <http://www.sinembargo.mx/20-10-2013/786992>

#### **Tesis o Trabajos de Grado:**

- ✓ Pifano Díaz Vanessa D y Tomedes Bermúdez Katherine L, *Síndrome Bullying en estudiantes del ciclo diversificado del Liceo Bolivariano “Fernando Peñalver” de Ciudad Bolívar*. (Título al que aplica de Psicología, Universidad de Oriente “Venezuela”, 2010).

#### **Diccionarios Consultados:**

- ✓ Coenen Lothar, Beyrether Erich y Bietenhard Hans, *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento v. 4*, Salamanca: Ediciones Sígueme, 1994.
- ✓ Foulkes Irene y Tamez Elsa, *Diccionario Conciso Griego-Español del Nuevo Testamento*, Alemania: United Bible Societies, 1978 – Second Corrected Edition, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, 2013.

**Textos Bíblicos:**

- ✓ Biblia de Jerusalén, Bilbao: Editorial Desclée De Brouwer, 1999.
- ✓ La Biblia de nuestro pueblo, Luis Alonso Schökel, Bilbao: Ediciones Mensajero, S.A.U, 2008.
- ✓ La Biblia del Peregrino, Luis Alonso Schökel, Bilbao: Ediciones Mensajero, S.A.U, 2006.

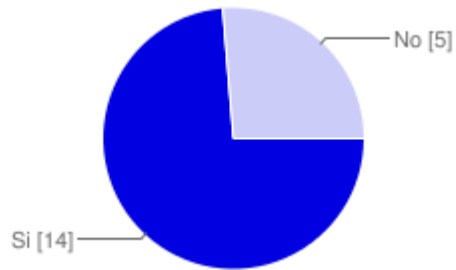
**Programas de Fuentes Griegas:**

- ✓ Bibleworks8.
- ✓ “Shibboleth from Logos Bible Software”

## ANEXOS

### ANEXO 1: DATOS ENCUESTA A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE PRIMERA COMUNIÓN.

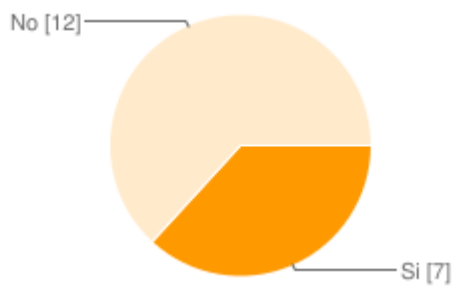
#### 1. ¿Te han llamado por medio de algún sobrenombre?



Si 14 73.7%

No 5 26.3%

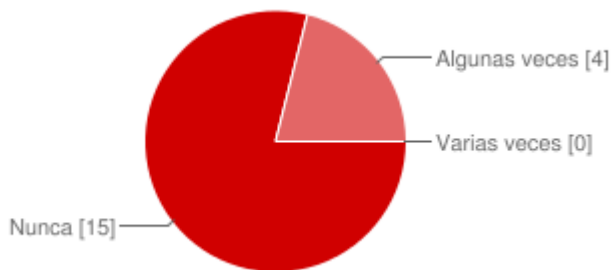
#### 2. ¿Has recibido alguna clase de maltrato físico (golpes, puños, empujones, pellizcos, patadas o pegado con algún objeto)?



Si 7 36.8%

No 12 63.2%

#### 3. ¿Te han dicho palabras soeces y vulgares?

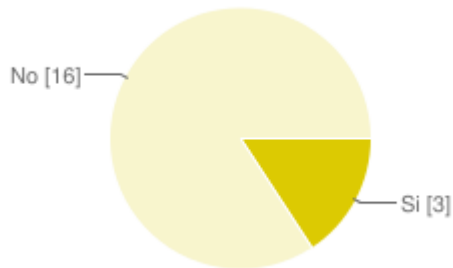


Nunca 15 78.9%

Algunas veces 4 21.1%

Varias veces      **0**    0%

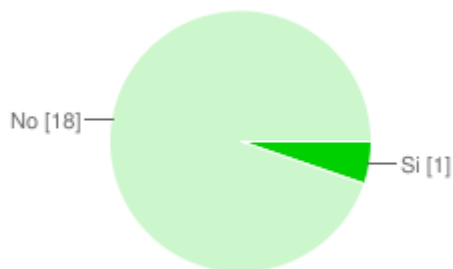
**4. ¿Te han quitado algún material de trabajo en tu salón de clase y en tu presencia?**



Si      **3** 15.8%

No      **16** 84.2%

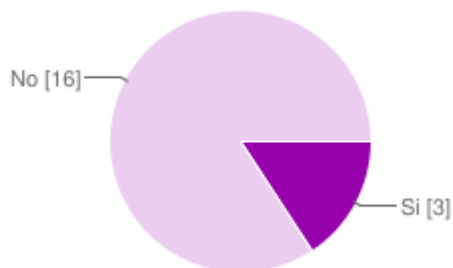
**5. ¿Te han quitado dinero o el refrigerio que llevas al Colegio para consumir en el descanso?**



Si      **1** 5.3%

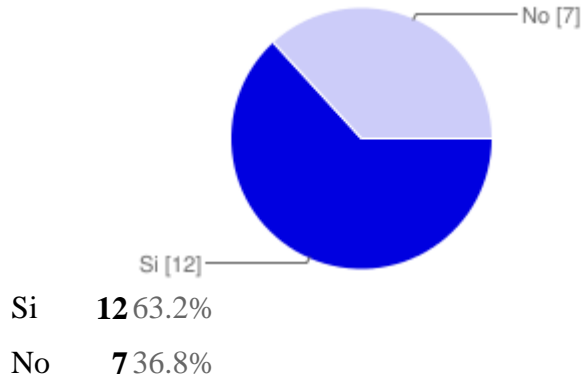
No      **18** 94.7%

**6. ¿Te han amenazado por no entregar algún objeto tuyo, material de clase o dinero?**

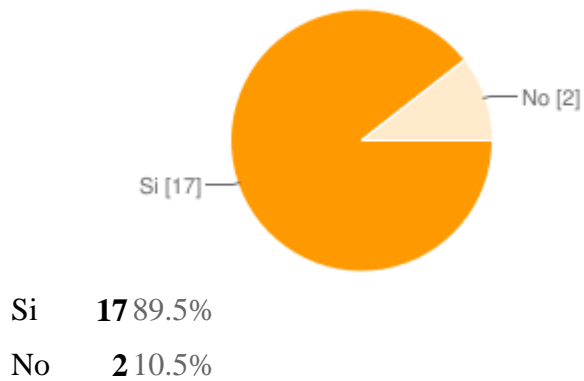


Si 3 15.8%  
No 16 84.2%

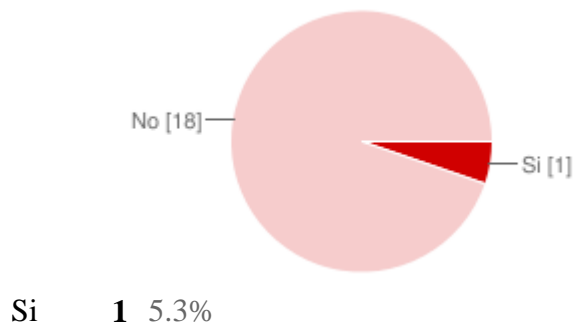
**7. ¿Te han amenazado en contarle al profesor o profesora, de algo que tú hiciste?**



**8. ¿Tus compañeros de clase, se han burlado de ti, por haber intervenido en la clase y lo que dijiste era algo equivocado al tema de la clase?**

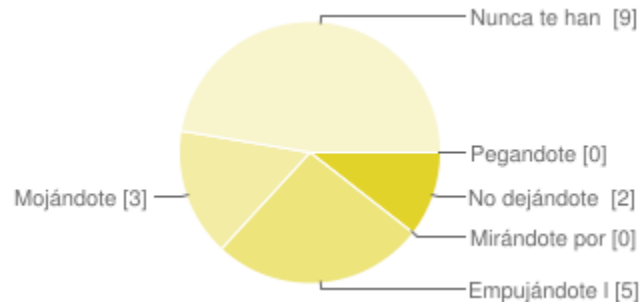


**9. ¿Tus compañeros de clase te han maltratado en un lugar diferente al aula de clase?**



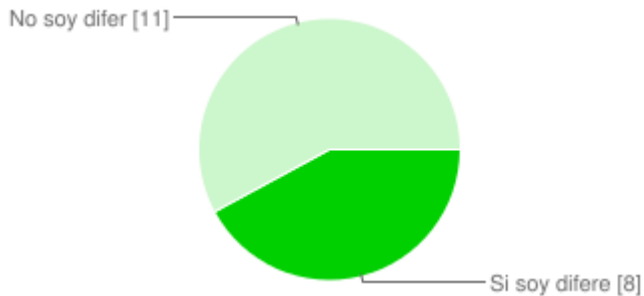
No 18 94.7%

### 10. ¿Te han irrespetado cuando utilizas el servicio sanitario en el Colegio? ¿Cómo?



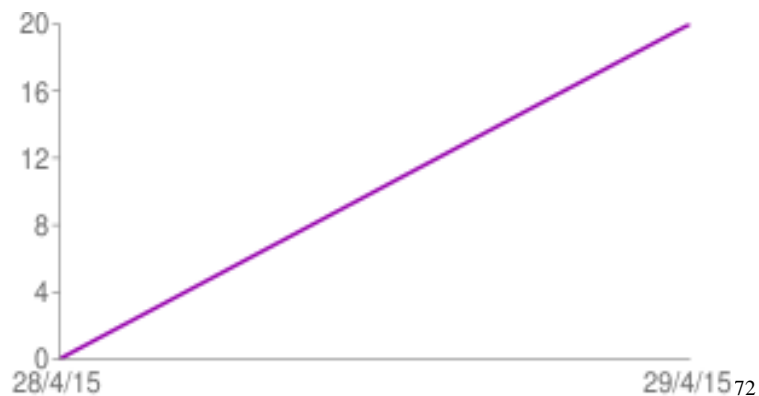
Pegándote	0	0%
No dejándote entrar al baño	2	10.5%
Mirándote por debajo de la puerta	0	0%
Empujándote la puerta	5	26.3%
Mojándote	3	15.8%
Nunca te han irrespetado cuando utilizas el servicio de baño	9	47.4%

### 11. ¿Te sientes diferente frente a tus compañeros y por eso te aíslas del grupo y no hablas mucho?



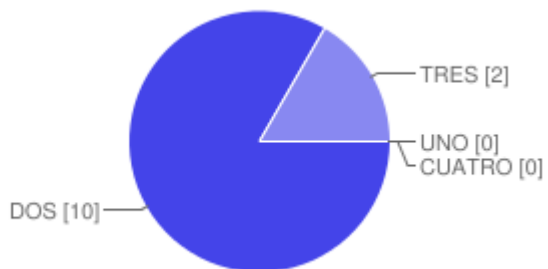
Si soy diferente	8	42.1%
No soy diferente	11	57.9%

## NUMERO DE RESPUESTAS DIARIAS



## ANEXO 2: DATOS ENCUESTA PADRES DE FAMILIA.

### 1. ¿Estrato Social de la Familia?

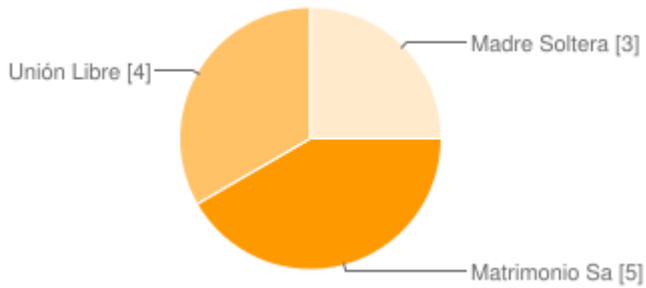


UNO	<b>0</b>	0%
DOS	<b>10</b>	83.3%
TRES	<b>2</b>	16.7%
CUATRO	<b>0</b>	0%

### 2. ¿Tipo de Unión?

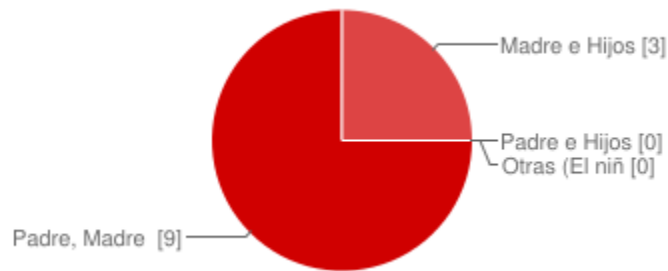
<sup>72</sup> La Encuesta fue realizada por medio de la aplicación, docs.google.com a los niños y niñas de la Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII, porque es una forma de adquirir datos ya tabulados luego de cada respuesta.





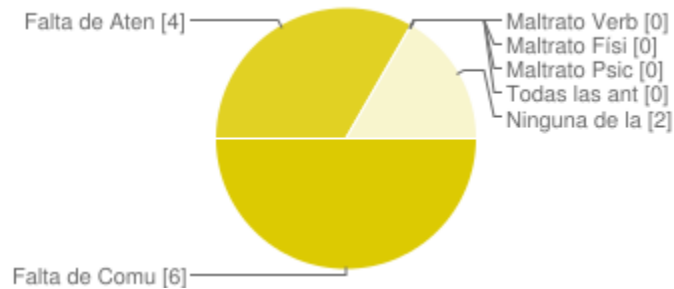
Matrimonio Sacramental	5	41.7%
Unión Libre	4	33.3%
Madre Soltera	3	25%

### 3. ¿Cuántas personas conforman su núcleo familiar?



Padre, Madre e Hijos	9	75%
Madre e Hijos	3	25%
Padre e Hijos	0	0%
Otras (El niño vive con los abuelos, tíos o familiares)	0	0%

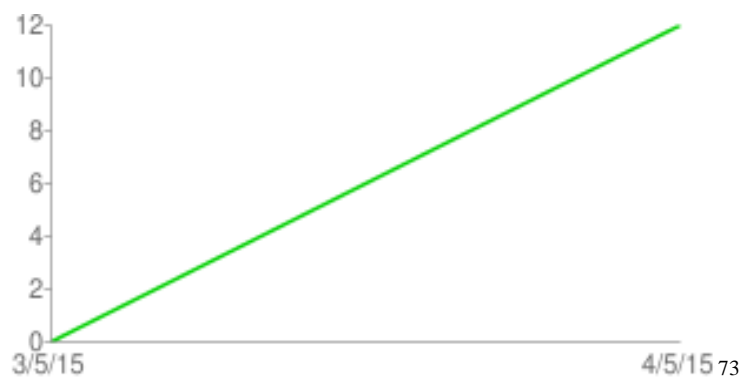
### 4. ¿Qué dificultades cree usted que se presentan dentro de su entorno familiar?



Falta de Comunicación	6	50%
Falta de Atención y Tiempo	4	33.3%
Maltrato Verbal	0	0%
Maltrato Físico	0	0%
Maltrato Psicológico	0	0%

Todas las anteriores	<b>0</b>	0%
Ninguna de las anteriores	<b>2</b>	16.7%

### NÚMERO DE RESPUESTAS DIARIAS




---

<sup>73</sup> La Encuesta fue realizada por medio de la aplicación, docs.google.com a los padres de familia de la Primera Comunión de la Parroquia San Juan XXIII, porque es una forma de adquirir datos ya tabulados luego de cada respuesta.